

**RUA INFANTIL
DE FIRES
pàg. 30**



Entrevista a Xavier Sanllehí / Inauguració de l'Hospital de Figueres
Figueres ja té Pubilla i Hereu 2010 / Restaurant El Molí de Pont de Molins
Centre d'estudis El Rellotge / VII jornades gastronòmiques de Llançà
Fira d'oficis artesanals a Sant Miquel de Fluvià / Festa Sant Baldiri de Figueres

**COMPRO
OR**

TAXACIONS GRATUÏTES
PREU MÀXIM I AL COMPTAT

MERCAT DE L'OR
c/ Sant pau, 31 FIGUERES
T. 972 67 02 20

Clientes de 28 países
han reservado con nosotros
en 2009...

the star home

Quieres Alquilar?

Want to rent?

Voulez-vous louer?

Sie möchten mieten?

www.thestarhome.com

+34 666.456.456



Parking FIGUERES

LLOGUER DE PARKING, TRASTERS I
GARATGES TANCATS
PARKING VIGILAT LES 24H

T. 972 50 82 16

www.parkingfigueres.com

C. Cresques i Elies, 2 - cantonada Ctra. Llers
17600 Figueres (Girona, Alt Empordà)
info@parkingfigueres.com



omplim Figueres de flors

del 21 d'abril al 31 de maig

*Des de l'**Ajuntament de Figueres** continuem amb la ferma voluntat d'omplir la nostra ciutat de flors durant la primavera. Nosaltres les estem posant a les places, zones verdes, carrers i altres espais públics, però també volem que omplin casa teva. Per això iniciem de nou la campanya **Omplim Figueres de Flors**, que enguany ampliem regalant encara més flors i organitzant la primera **Fira de la Flor**.*

T'apuntes a omplir els balcons i les finestres de flors?



Sumari



Revista 71

Creacions Alt Empordà S.L.
Pl. President Tarradellas, 11.
17600 FIGUERES
T. 902 889 267 · F. 972 671 962
www.crae.com · info@9diari.com

Dipòsit Legal: GI-1246-2005
Director i Gerent: Pau Guerrero
Disseny Web: Fran Pérez
Programador Web: Carles Serrats
Disseny i Maquetació: Mònica Funes
Col·laborador: Foto Torner

Prohibida la seva reproducció total o parcial sense consentiment per part de Creacions Alt Empordà.

Per ANUNCIAR-TE
truca al **650 750 661**



04



08



12



14



16



26



30



35

[POLÍTICA] 04

Entrevista a Xavier Sanllehi (CIU)

[ESPECIAL] 06

Inauguració de l'Hospital de Figueres

[PUBILLATGE] 12

Elecció de la Pubilla i l'Hereu de Figueres 2010

[GASTRONOMIA] 14

Restaurant El Molí

[CULTURA & ESPECTACLES] 16

Premis Empordà 2010

[SALUT & BENESTAR] 18

Tractaments per la silueta i pels nuvis a Qualia

[REPORTATGE COMERCIAL] 19

Centre d'Estudis el Relletge

[OCI] 25

Bar VERSÀTIL

[ESPECIAL LLANÇÀ] 26

Setenes jornades gastronòmiques de Llançà "Peix Palangre"

[RESUM FIRES 2010] 30

Rua Infantil de Figueres

[FIRES I FESTES MAJORS] 35

Festa de Sant Miquel de Fluvià

Fira de l'allioli a Creixell

Festa Sant Baldiri de Figueres

Fira del Vidre de Cistella

Festa de St. Isidre a Cabanes

[[AGENDA CULTURAL COMARCAL] 42

[IMMOBILIÀRIES] 44

PERRUQUERIA HOME/DONA | DEPILACIÓ | CENTRE D'ESTILISME

nova imatge

dilluns a divendres / 9 a 20 h | dissabte / 9 a 19 h

C. d'Alemanya 18 (Gran Firal) costat Coyote FIGUERES
T. 972 678 555 perruquierianovaimatge@hotmail.com

Entrevista al cap de l'oposició de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries, Xavier Sanllehí (CIU)

“El govern no ha fet cap projecte nou, només ha aprofitat els que nosaltres havíem impulsat en l'anterior legislatura”

Xavier Sanllehí (CiU) és el cap de l'oposició de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries. Va ser alcalde durant dotze anys però en les últimes eleccions va perdre l'alcaldia després d'un pacte entre ERC, el PP, Entesa i una regidora del PSC. En les properes municipals, que s'han de celebrar d'aquí a un any, tornarà a repetir com a cap de llista convergent.

Com encara aquestes eleccions?

“Amb molt d'optimisme i amb ganes de fer un canvi. Nosaltres vam tenir un bon resultat en les últimes municipals, però una regidora trànsfuga del PSC va canviar els equilibris i va fer caure l'anterior govern CiU-PSC. Es palpa a l'ambient que aquest nou govern no agrada, perquè la seva acció ha estat molt pobre. Durant aquest temps que he estat a l'oposició

he rebut mostres de suport de la gent i això et dóna molta moral per continuar endavant.”

Pot posar alguns exemples d'aquesta gestió que vostè qualifica de pobre?

“En tres anys no han fet res de nou. Només han impulsat projectes que havien estat engegats per nosaltres en l'anterior legislatura, alguns dels quals tenien part del finançament resolt. Per exemple, la sala polivalent, el centre de serveis o la llar d'infants. Per tant, només s'han dedicat a gestionar i ho han fet bastant malament.”

Considera que l'actual pacte de govern va ser una aliança contra Sanllehí?

“I tant. Era una unió contra Sanllehí, contra CiU i contra el PSC, que governava amb nosaltres .”



Oliva
GESTORS
ECONOMISTES
ADVOCATS

PERE OLIVA Advocat

pere@gestoriaoliva.com

ENRIC OLIVA Economista

Rutlla, 3 E-17600 FIGUERES

Tel: (+34) 972 501 500 Fax: (+34) 972 671 577

enricoliva@economistes.com



Les relacions entre govern i oposició estan enverinades.

“La veritat és que són molt dolentes. Ens han ignorat totalment. La Junta de Portaveus no s'ha reunit mai i gairebé hem de pregar al govern perquè ens donin alguna informació”

Un dels temes més polèmics ha estat al Pla General.

“Un dels motius que els partits del govern van al·legar per fer el pacte era que el nostre pla general era molt dolent i ara resulta que l'han aprovat exactament igual, exceptuant que han reduït 400 cases. No entenc tota la comèdia que van muntar contra el nostre projecte. També s'ha de ressaltar que nosaltres vam denunciar a l'Oficina Antifrau que l'actual POUM afavoreix el regidor del PP. I si fem memòria també recordarem

que ERC, quan CiU i PSC governaven, va presentar una proposta de pla general que incloïa 1.110 habitatges menys que els que ara han aprovat. Tot plegat és escandalós.”

Quin canvi proposa CiU per a les pròximes eleccions?

“Volent tornar a la normalitat amb un govern que aplegui les forces majoritàries i que no es repeteixi un pacte com l'actual. La gent no va entendre que CiU i PSC es quedessin a l'oposició. Realment hem tingut un govern vergonyós, el primer govern que ha estat declarat trànsfuga per la comissió del Congrés.”

www.revistacrae.com

M. SERBA



Cuina catalana, Carn de l'Empordà i Peix fresc de la Badia de Roses. Menú diari i per grups.



El Celler de Can Serra

C. Sant Mori, 17 17487 EMPURIABRAVA T. 972 455 004 F. 972 454 876 info@elcellerdecanberra.com

ESPECIAL >> Inauguració Hospital de Figueres

Argon escriu una nova obra amb majúscules al seu historial

L'empresa figuerenca ha lliurat abans del termini establert les obres d'ampliació de l'Hospital de Figueres, inaugurades el passat mes de febrer, en la seva primera fase

Figueres – La prestigiosa empresa figuerenca Argon, un dels referents en el sector de l'obra pública a Catalunya, va donar per acabades recentment les obres de millora i ampliació de l'Hospital Comarcal de Figueres –inaugurades el passat mes de febrer- després que li fossin adjudicades l'abril de 2007 per un import de gairebé 8,5 milions d'euros i un termini d'execució de 39 mesos. Les obres, d'un cert caire de complexitat, ja que hi han intervingut diferents adjudicatariis, en funció de la tipologia dels treballs, han consistit en la creació d'una nova àrea quirúrgica i de consultes i habitacions, així com un nou espai de formació per a 80 persones. L'ampliació ha fet que la zona compresa entre l'hospital i les antigues instal·lacions esportives del Club Natació Figueres hagin sofert una profunda transformació.

Així, i gràcies a la puntualitat d'Argon en el lliurament de la primera fase de l'obra –el termini d'execució inicial encara no s'ha complert-, les noves dependències del servei d'Urgències de l'Hospital de Figueres van poder entrar en funcionament el 18 de febrer, a l'edifici est i amb accés propi des de la ronda Rector Arolas. S'ha previst que els serveis de Laboratori, Anatomia Patològica, Farmàcia, Compres, Proves Diagnòstiques i l'Hospital de Dia es traslladin, de manera paulatina, a les noves dependències hospitalàries, que han augmentat un 40% la superfície del centre sanitari. Les noves obres, d'una ocupació de 6.700 metres quadrats -1500 dels quals, per al nou servei d'Urgències-, permeten així redimensionar els serveis de l'Hospital de Figueres i dotar-los de l'espai i la confortabilitat necessària, tant per als usuaris com per als professionals. Argon té ara pendent el lliurament de la resta de l'obra –la segona fase- que consisteix en la reforma dels espais que ocupaven els serveis que s'han ubicat a l'edifici est i que han de finalitzar en el transcurs del tercer trimestre d'enguany.

Segons José Antonio Revilla, gerent de l'empresa figuerenca, "l'adjudicació d'aquesta obra va ser un repte important, ja que tot i tenir una experiència en construcció, en aquells moments, de més de 15 anys, mai s'havia fet una edificació d'aquestes característiques. Per tant, ha estat una satisfacció per a nosaltres l'elaboració d'aquesta obra i, per damunt de tot, el resultat de la mateixa, amb l'entrega final". I és que, el moment delicat que viu el sector de la construcció, també hi ha tingut molt a dir: "Afecta l'execució de les obres per la volatilitat del mercat, tant a nivell d'industrials com en el de subministrament de materials. S'ha de tenir en compte que la part final de l'execució de l'obra ha coincidit en el temps amb el lliurament de més de 20 obres per part de la nostra empresa, fet que no ha creat cap problema per al compliment dels compromisos, ni en aquesta ni en la resta d'actuacions", afegeix Revilla.

Al marge de les obres de reforma i millora de l'Hospital, Argon, en els darrers anys, també s'ha fet càrrec d'altres actuacions de gran rellevància, com els pavellons de Biure i Cabanelles, les piscines de Fortià i Pau, la remodelació de l'Ajuntament de Peralada, els ajuntaments de Roses i Vilafant, el Museu Farinera de Castelló d'Empúries, la Biblioteca i la Rambla de Figueres, el CAP de Peralada, el Museu de l'Exili de la Jonquera, el Museu de la Tècnica de Figueres, l'estació d'autobusos de Palafrugell i d'altres en vivendes i carreteres de la comarca.

Més informació a www.revistacrae.com

Iván Pulido





Construcció d'obra pública
Promocions immobiliàries
Construcció d'obra privada

www.argon.es info@argon.es

Avda. Nostra Senyora de Montserrat, 25
17600 FIGUERES (Girona)

T. 972 672 300



Argon ha realitzat les obres de l'Hospital de Figueres

Consol Cantenys, presidenta del Consell Comarcal de l'Alt Empordà: "L'ampliació de l'hospital comporta un salt de qualitat per als usuaris"

Quina valoració fa de l'ampliació de l'hospital comarcal de Figueres?

"Molt i molt positiva. Feia temps que estàvem esperant aquesta ampliació, que suposa un salt de qualitat per als usuaris. Només veient les noves instal·lacions del servei d'urgències, ja t'adones que és un projecte molt important i que era súper necessari. S'ha adquirit la maquinària més moderna i els metges també ho notaran. Realment, estic molt satisfeta que s'hagi pogut fer aquesta gran inversió en els temps de crisi que corren."

Durant la inauguració, l'alcalde de Figueres, Santi Vila, va recordar que s'han de millorar els accessos en aquesta zona.

"És un tema que fa molt de temps que cueja. La mobilitat de Figueres és molt complicada i és veritat que s'ha de fer una anella externa, perquè tota la comarca pugui accedir sense problemes a aquest espai. Però, a vegades, els temes s'encallen, perquè primer ens hem de posar d'acord nosaltres mateixos."

A què es refereix exactament?

"Tothom té dret a defensar la seva opció, però no pot ser que ara es torni a parlar de Figueres d'un nou model ferroviari i de dues estacions. Crec que està bastant clar que hi ha d'haver una única estació intermodal a Vilafant. I, evidentment, aquestes discussions retarden les decisions de l'administració central a l'hora de fer les obres previstes en carreteres com l'A-2 o l'A-26. No és cap excusa, però tot hi ajuda."

M.SERBA

Joan Armangué: "L'ampliació de l'hospital és un dels lle- gats més importants del meu mandat"

L'exalcalde de Figueres, Joan Armangué, va ser un dels grans impulsors del projecte de l'ampliació l'hospital que ara ha vist la llum. Armangué, durant la seva etapa a l'alcaldia, també va ser president de la Fundació del centre hospitalari.

Què li sembla aquesta ampliació?

"Juntament amb la construcció del centre sociosanitari Bernat Jaume, és un dels llegats que em sento més orgullós d'haver contribuït a fer realitat per la millora de la qualitat dels serveis de salut que representen i pels efectes directes sobre el benestar dels figuerencs i empordanesos." *(continua en la següent pàgina)*

EBENISTERIA
FUSTERIA

cano

BOTIGA
MOBILIARI-CUINA



www.fusteriacano.com



LIQUIDACIÓ PER TRASLLAT

Ens traslladem a Av. Salvador Dalí n'3,
pàrquing pels clients,
al costat de la benzinera Rally sud

CIMENTS MIQUEL, S.L.
recollida selectiva de runes

RECOLLIDA SELECTIVA DE RUNES
de 1,6 m³ / 7,2 m³ / 8 m³ / 20 m³ / 30 m³

Servei de transport
Nou servei de desmuntatge d'amiant

Ctra. N. A-II Km 2,5 17771 Santa Llogaia D'Àlguema
Tel. 639 663 796 - 972 501 881

www.cimentsmiquel.com info@cimentsmiquel.com

M **Grup GATMA**
A **MATERIAIS**
M **MIQUEL**
ALT EMPORDÀ, S.L.
MAGAZEM DE MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ
I DECORACIÓ DE LA LLAR

Ctra. Nacional II-A, km 2,500
Tels. 972 501 881 972 502 425 Fax 972 502 500
Ap. Correus, 10 17771 STA. LLOGAIA D'ÀLGUEMA

www.materialsmiquel.com info@materialsmiquel.com

F
errallats
Empordà, S.L.
Ferralla per a la construcció

Ctra. Nacional II A, km 2,500
Tels. 972 501 881 972 502 425 Fax 972 502 500
STA. LLOGAIA D'ÀLGUEMA

www.ferrallatsemporda.com info@ferrallatsemporda.com

ENGUIXATS | FALSOS SOSTRES | ENVANS | AÏLLAMENTS | TALLAFOCS (RF 60/90/120)

comamala

| envans · aïllaments }

653 95 03 40



*Comamala ha realitzat
les obres a l'hospital
de Figueres*

Ha canviat molt el projecte respecte quan vostè estava a l'alcaldia?

“La redacció del projecte de reforma i ampliació de l'hospital, així com l'adjudicació de les obres es realitza durant el meu darrer mandat municipal, així com la signatura del conveni de finançament amb la consellera Marina Geli, pel qual la Generalitat hi aporta 18,5 milions d'euros.”

Què s'ha de millorar, a partir d'ara, a l'hospital?

“La reforma i ampliació de l'hospital permet assolir els objectius del pla estratègic 2005-2008. Ara el nou pla estratègic 2010-2013, que comparteixo plenament, planteja el full de ruta per a aquest període pel conjunt dels equipaments que gestiona la Fundació (l'hospital de Figueres, el centre Sociosanitari Bernat Jaume i l'ABS l'Escala) fixant com a principal prioritat assolir un alt nivell de confiança del ciutadà mitjançant la qualitat assistencial, el compromís dels professionals i una gestió eficient.”

L'Ajuntament s'ha queixat per què és complicat accedir a la zona de l'hospital, sobre tot des de Llançà i Portbou, i reclamen una anella viària. És un projecte que fa anys i panys que s'arrossega. Com ho veu? És de fàcil solució?

“L'accessibilitat s'ha de garantir, tal com va acordar el darrer consell d'alcaldes de l'Alt Empordà, amb l'accés directe a l'estació des de l'A2 i l'A26 evitant el pas per l'interior de la ciutat de Figueres. Aquest enllaç a la nova estació amb l'A2 i l'A26 ha de fer possible, a part de donar una dimensió supracomarcal a la futura estació intermodal, la connectivitat amb tots els municipis de l'Alt Empordà resolent la comunicació d'est a oest, donant continuïtat a l'A26 (Eix Pirinenc) des d'Olot fins a Portbou a través de la N-260 i amb el seu enllaç amb la C-260 (Figueres-Roses). A partir d'aquí l'accessibilitat als equipaments comarcals situats a ponent de Figueres (hospital, sociosanitari, jutjats i comissaria dels Mossos d'Esquadra) passa per la recuperació del projecte de l'Avinguda de la Nova Estació. Paral·lelament, el túnel

que ha de passar per sota el Castell, per donar continuïtat a les rondes urbanes -un projecte iniciat al final del darrer mandat municipal, amb el conveni per la redacció de l'estudi informatiu signat amb el conseller Nadal-, ha d'evitar el trànsit urbà pel centre de la ciutat en l'accés als equipaments esmentats.”

Què recorda de l'etapa quan estava al capdavant de la fundació?

“El centre sociosanitari Bernat Jaume i la reforma i ampliació de l'Hospital són els aspectes físics que visualitzen els resultats de dotze anys presidint la Fundació. Però hi ha un altre factor que recordo amb una gran estima i que considero el valor més important, que és el capital humà. Un factor imprescindible perquè s'hagi assolit els actuals nivells de qualitat en la prestació dels serveis de salut, que representen avui els 800 treballadors i professionals, juntament amb els directius i membres del Patronat de la Fundació que la gestionen.”

M.SERBA

La ciutat té cura dels petits detalls

i de les grans obres








ACTUACIONS 2009

- Nou aparcament al carrer Rec Arnaú
- Verera de l'av. de Roses
- Tram urbà de l'antiga carretera de Llançà
- Cruïlla Pujada del Castell, Tramuntana
- Zona oest del complex esportiu municipal
- Millora de la Ronda Sud
- Construcció de nous vestidors del Camp de Futbol Municipal
- 2.000 m² de voreres
- Urbanització d'aparcaments al vial Ronda Sud
- Reforma de les pistes municipals de tennis
- Nou vial d'accés de l'Olivar Gran

ACTUACIONS 2010

- Primera fase d'urbanització del Parc dels Olivars
- Instal·lació de dos lavabos públics i automàtics
- Urbanització de 15 cruïlles
- Plaques dels topònims de carrer
- Instal·lació de nous semàfors
- Nova piscina descoberta
- Centre de formació integrat
- Coberta fotovoltaica de la plaça Catalunya
- Urbanització de l'avinguda Vilallonga
- Aparcament soterrat al passeig Nou... i moltes actuacions més



www.figueres.cat

www.sipublictat.com / foto: d'arribada: Yvonne Heintz Correas

PINTURA I DECORACIÓ DELGADO, S.C.

Ha realitzat les obres a l'hospital de Figueres

Pintura industrial i decorativa ✓

Protecció i decoració de façanes ✓

Paviments Epoxis ✓

Impermeabilització ✓

Lacats i envarnissats ✓

Col.locació de paper ✓



Urb. Mas Pau - Parcela 2 CB
17742 AVINYONET DE PUIGVENTÓS
(Girona)
Tels. 679 436 444 - 639 243 454
Fax 972 547 140
oriol@pinturasdelgado.e.telefonica.net

Parlem de Pubillatge

La forma testamentària catalana, jurídica i institucionalment, designa hereu o pubilla universal del patrimoni familiar al primer del fills, si bé, hi ha algun que altre matís segons la zona territorial catalana de la que parlem.

En representació a tots els fills/es i volguent donar un paper a aquestes figures, des del 1957 i amb diferents canvis i en diverses poblacions de Catalunya, s'ha donat un paper representatiu en les festes de cada localitat incloent la nomenació de la pubilla i l'hereu.

El sentiment de representar una població o ciutat, o comarca, crea tot un lligam de reconeixements, d'emocions, de coneixença d'altres indrets d'arreu de Catalunya.

Una pubilla, un hereu, una pubilleta, un hereuet es transformen per un any, o dos, segons la titulació i el càrrec atorgats en ambaixadors de tota una nació com és Catalunya.

Si parlem de sentiment direm que, ser pubilla vol dir feminitat, dolçor, decisió de fer perdurar la saga familiar, que identifica, casa, poble, i una nacionalitat. Ser hereu vol dir regir una casa vinculada a una saga, vol dir esperança de conservar generacions, fortalesa i identificació de poble.

És aquell sentiment d'orgull de pertànyer al nostre país, una voluntat d'ésser, sempre fidels als principis que ens fa ser catalans.

Si parlem de la gran festa del pubillatge, la d'elegir els/les representants de títol nacional de Catalunya, parlem d'emoció vinculada a una sèrie d'aconteixements especials. Agermanament entre pobles

i persones, coneixement i estimació de la pròpia terra, sentiment de catalanitat inviolables i sentit de responsabilitat personal.

- *Són figures que representen la terra catalana*
- *Puntal de la nostra cultura*
- *Formen part de la nostra identitat com a país*

Capaços de formar part d'un any amb sacrificis per tal d'aconseguir compaginar vida de tradicions i personal amb el que això comporta en les seves vides diàries.

Per acabar d'entendre aquest món, quatre ratlles escrites per la pubilla de Catalunya de l'any 1987 Mireia Clotet i Jordan.

"M'agradaria escollir la justa paraula per expressar el pensament que em colpeja el cor, els mots emmudeixen els llavis emocionats, en aquets moments ni tan sols

puç escriure sense evitar un traç que trontolla per massa sensacions.

Acabo d'esgotar el meu temps de pubillatge, ja ha passat..., ja ha estat..., la mesura d'un any engloba experiències, coneixences, amistats, records, aprenentatges que sortosament guardaré per sempre. És tan difícil intentar fer una valoració objectiva d'un temps viscut profundament, a voltes massa sobtat per identificar si ha estat real o imaginari.

Prefereixo dir-vos que avui hi ha un altra pubilla de Catalunya, que igual que totes, voldrà comprendre el significat del seu títol, però, no serà fins d'aquí a un any que podrà dir...avui tinc la justa experiència per començar a ser pubilla.....no vull deixar de dir que ara estimo més Catalunya i que com més gran és el coneixement inherent a una cosa més gran és l'amor"

PROMOCIONS

NATURA

perruqueria canina
la teva botiga d'animals

c/ Migdia, n11 Local 1 17600 Figueres tel. 972 61 21 68 www.naturafigueres.com



Pearl40 (30ltrs) 90 €
Pearl80 (112ltrs) 175 €



Diferents modelos
53x39x41cm: 15 €



Anorack desde 12 €
Abrigos lana desde 5 €



Gateras 15€

Royal Canin
Junior: 58€ Adult: 47,95€
400g+400g regal:
kitten persian:
Kitten 34: Light:
intensive hairball
Sacos 10 kg a Persan:
Indoor 27: light. 46€
Indoor 52€



Pequeña 59,90 €
Grande 79,90 €



l'instant
C. Pep Ventura, 16 | 17600 Figueres | Tel. 972 67 78 42 | www.linstant.es

SENDRA
B O O T S

SANCHO
B O O T S



Elecció i proclamació de la Pubilla i l'Hereu de Figueres 2.010

Dins els actes de les Fires i Festes de la Santa Creu 2.010, el passat dissabte 8 de Maig, es va efectuar l'elecció i proclamació de la Pubilla i l'Hereu de Figueres 2.010, i el comiat del que durant l'exercici 2.009 varen representar la ciutat. Pubilla Sònia Pous; Hereu Manolo Expòsito i Dama M^a Carmen Fernández.

Ens varen acompanyar al seu comiat, 30 membres del Pubillatge d'arreu de Catalunya, de les comarques de La Garrotxa, La Selva, Maresme i com no de la nostre comarca L'Alt Empordà.

També varen assistir representants de Títol Nacional, Pubilla i Hereu Comarques Gironines i també la Pubilla i l'Hereu Comarcal de l'Alt Empordà, com representants comarcals del Maresme.

L'acte es va realitzar a la mitja part del concert de les Fires i Festes de la Santa Creu 2.010, amenitzat per la cobla – orquestra La Principal de La Bisbal, amb una assistència de públic de 1.500 persones.

Es va proclamar com a representants del Pubillatge 2.010, de la ciutat de Figueres. Pubilla JUDIT PUJADAS i ARIAS i Hereu MANOLO EXPÒSITO.

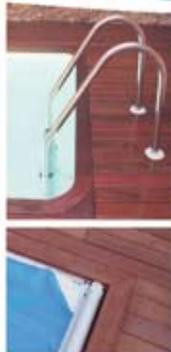
Al finalitzar l'acte el Regidor de Festes de l'Ajuntament de Figueres, Sr. Joaquim Felip, va anunciar que l'últim cap de setmana de Setembre, els dies 25 i 26 de setembre, la ciutat de Figueres acollirà la Festa Major del Pubillatge, el certamen i elecció de Pubilla i Hereu de Catalunya 2.010.

Reportatge fotogràfic a www.revistacrae.com



CONSTRUCCIÓ I MANTENIMENT DE PISCINES






PISCINES D'OBRA ACCESSORIS PRODUCTE QUÍMIC

TRACTAMENTS D'AIGUA PISCINES DESMUNTABLES

DESCALCIFICADORS OSMOSI SPAS SAUNES

Vila-Sacra
 Ctra de Figueres a Roses Km. 30 · Tel. 972 501118-972 511161 Fax. 972 672527 · vilasacra@filjod.com

Gastronomia >> La primavera també es fa sentir a la cuina del Restaurant El Molí

La família Lladó, l'actual propietària, posposa fins al març de 2011 la celebració dels 30 anys de l'establiment, que es compleixen enguany, per fer-la coincidir amb la inauguració de l'ampliació de l'hotel

Pont de Molins – Immers de ple en una acurada expansió de les seves instal·lacions –s'habilitaran més zones comunes per als clients i també s'ampliarà en vuit el nombre d'habitacions, que serà inaugurada pels volts del proper mes de març de 2011, l'Hotel Restaurant El Molí, de Pont de Molins, vol aparcar, fins aleshores, qualsevol celebració commemorativa dels seus 30 anys d'història, que es compleixen enguany, un camí forjat, des de sempre, per la família Lladó. Ancorat just on els primers relleus sinuosos del sector occidental de la comarca guanyen respecte i on la plana comença a desdibuixar-se, l'Hotel Restaurant El Molí s'alça empès pel desig dels seus propietaris de convertir un antic molí del segle XVII en un punt d'aturada obligatòria per a qualsevol visitant amant de les bones acollides. Situat a tocar del riu Muga, i envoltat de camps de blat i d'oliveres,

l'Hotel Restaurant El Molí és testimoni directe de l'agermanament dels cims més dòcils del Pirineu i les ones més llunyanes de la Mediterrània, tot oferint una carta molt variada i omplerta dels productes de l'hort propi, a més de les carns i els peixos de la zona. Tot plegat amanit per l'amabilitat i la cura que estrenyen el lligam amb el que s'atreveix a treure-hi el nas.

El restaurant proposa una cuina tradicional emparada en el quart de segle d'història de l'establiment, però també actualitzada i ampliada amb productes de primera qualitat. No en va, dues generacions de la família Lladó han anat empenyent el Restaurant El Molí fins a fer-se un lloc entre les millors cartes del país. El matrimoni format per en Pere Lladó i la seva esposa Angelina van posar la primera pedra, damunt la qual els seus fills, l'Eva, en Marc i en Jordi han sabut asseure's per donar al negoci el toc de professionalitat i d'atenció que mereix. Marc Lladó, precisament, realça el fet que un dels atractius de la seva cuina

HOTEL RESTAURANT EL MOLÍ

Ctra. de Pont de Molins a les Escaules
Tel. 972 529 271 Fax 972 529 101

17706 PONT DE MOLINS (Girona)
Tancat dimarts nit i dimecres tot el dia

www.molipark.com

Hostal Galicia
Bar-Restaurant
Bodas y Banquetes



www.hostalgalicia.net

Avinguda Perpinya, 34
17600 FIGUERES (Girona)
T. 972 501 566

AMIÉL & MOLINS
RESTAURANT
Pont de Molins
Alt Empordà

972 529 358

c. Figueres, 1 - Pont de Molins
www.amielmolins.com

**Restaurant
Mas Pau**

Crta. Figueres a Olot
Avinyonet de Puigventós 17742 GIRONA
T. 972 546 154 www.maspau.com
Tancat per vacances fins el 20 de març

“són els plats de temporada, que variem cada setmana. Tenim una proposta setmanal amb 7 o 8 plats, al marge de la carta clàssica que oferim tot l’any. Ara mateix, per exemple, les propostes d’aquesta primavera són les faves a la catalana, els pèsols amb vieires, les múrgules a la crema, el saltejat de carxofes i espàrrecs... Al llarg de tots aquests anys la nostra cuina ha tingut una evolució lenta, però actualitzada per intentar millorar-la”.

Pel que fa l’hotel, disposa de vuit habitacions –vuit més d’aquí a uns deu mesos-, set de dobles i una de triple, decorades amb mobles antics en què predominen els capçals d’estil isabelí, sempre respectant la confortabilitat del client. Perfectament equipades amb les darreres innovacions, poden presumir de ser totes exteriors, amb vistes al riu o a la muntanya. Tot plegat a només 2 km de Pont de Molins, a la carretera que uneix aquest petit nucli altempordanès amb les Escaules.



**HOTEL
 TRAVÉ**

Vine al Restaurant a degustar la nostra cuina catalana i de mercat amb els millors productes de la comarca i a celebrar les teves noces.

Ctra. Olot, s/n · 17600 Figueres · Tel. 972 500 616 Fax 972 671 483
www.hoteltrave.com info@hoteltrave.com



HOTEL OCTAVIA
 ★ ★ ★

St. Vicenç, s/n 17488 CADAQUÉS (Girona)
 Tel. 972 159 225 Fax 972 251 053
www.hoteloctavia.eu

Vine a passar un cap de setmana a Cadaqués



Jordi Sargatal, l'Associació de Veïns i Amics de Creixell, Roser Llevat i Mercè Portell reben Els Premis Empordà 2010



Amb motiu de la celebració del Dia de la Comarca i en el transcurs del tradicional dinar d'alcaldes, aquest dijous 6 de maig, a partir de les 13.30 hores, s'ha procedit al lliurament dels Premis Empordà a l'Escola d'Hostaleria de Vilamallà. En la seva dissetena edició, aquests guardons s'han concedit a les següents persones i entitats:

El premi Pastor es concedeix a la persona o entitat que ha destacat per potenciar algun aspecte econòmic o social de la comarca. Per aquest motiu, enguany s'ha atorgat a la presidenta de Creu Roja, Roser Llevat.

Nascuda a Barcelona l'any 1944, Roser Llevat va estudiar Pedagogia Infantil però professionalment es va dedicar al món de les relacions públiques, la moda i la confecció. L'any 1994, de la mà de la recordada Maria Rosa Ymbert, es va incorporar com a voluntària de serveis

socials a Creu Roja de Figueres. En poc temps es va incorporar a la junta directiva de l'entitat, primer com a vicepresidenta i a partir de l'any 1999 com a presidenta de l'assemblea local. El 2005 va ser nomenada presidenta provincial de la Creu Roja a Girona. Posteriorment va ser elegida vicepresidenta de Catalunya i a partir de l'any 2007 és membre del Comitè Nacional de l'entitat.

El premi Sirena es dona a aquella persona o entitat que ha destacat pel foment de la projecció exterior de la comarca. En aquesta ocasió s'ha guardonat l'hotelera rosinca Mercè Portell.

Nascuda a Roses l'any 1941, es va incorporar al món professional de l'hostaleria i la restauració als 20 anys, coincidint amb el seu matrimoni amb Norat Gotanegra, fill del fundador de l'hotel Terraza de Roses. Des d'aquell

moment, els anys 60, durant els quals el desenvolupament turístic de la Costa Brava va ser extraordinari, Mercè Portell va assumir diverses tasques de gestió dins l'empresa.

Actualment la guardonada segueix implicada a l'hotel amb la seva condició de presidenta del grup d'empreses familiars. La seva capacitat de liderar un projecte personal i empresarial al mateix temps, sense cap tipus d'estudis universitaris o tècnics en aquest àmbit, la converteixen en un exemple de capacitat i dinamisme.

El premi Indiketa té com a finalitat guardonar aquella persona o entitat que ha destacat per la divulgació i manteniment de les arrels pròpies de la comarca i de les tradicions en tots els seus àmbits i expressions. El premiat d'aquest any és l'Associació de Veïns i Amics de Creixell.

**BOTIGA
MINI PREU**

Milers d'articles a 0,70 €

MINI PREU

Av. Empordà, 69
Pol. Pont del Príncep
17469 VILAMALLA
Tel/Fax 972 52 61 75

GENERAL CASH
EMPORDÀ

L'entitat va néixer el mes de maig de 1990 a Creixell, un nucli agregat a Borassà i que està carregat d'història. Entre les activitats que organitza al llarg de l'any destaca la Festa Major de Creixell, el primer diumenge del mes de setembre, i la Fira i la Festa de l'Allioli, a mitjan mes de maig.

La seva finalitat és salvaguardar, mantenir i millorar l'estètica i la qualitat de vida del nucli rural de Creixell i els seus entorns. Són nombroses les actuacions desenvolupades en aquest sentit durant els 20 de vida de l'entitat, però segurament allò que la catapulta més enllà de les nostres fronteres ha estat l'organització del Concurs Internacional de l'Allioli, a partir del qual se n'han creat arreu de Catalunya i s'han promogut diverses iniciatives per fomentar aquest producte en altres vessants gastronòmiques (coca, botifarra, paté) i culturals, com l'edició d'El llibre de l'Allioli. Actualment volen aconseguir la declaració de l'allioli com la salsa nacional de Catalunya.

El premi Tramuntana es concedeix a la persona o entitat que ha sobresortit en la conservació del medi natural. Enguany, el premi ha recaigut en el zoòleg Jordi Sargatal.

Nascut a Figueres el 1957, Jordi Sargatal es dedica a l'estudi de la natura des de l'any 1972. És especialista en les aus com a grup zoològic, en aiguamolls com a sistema natural i en gestió d'estratègies de conservació. L'any 1982 va participar en la creació del Servei de Control de Mosquits de la Badia de Roses i del Baix Ter i des de 1984 i fins al 1998 va dirigir el Parc Natural dels Aiguamolls de l'Empordà.

A partir d'aquell any i fins al 2009 va dirigir la Fundació Territori i Paisatge de Caixa de Catalunya. Actualment és el director general d'un grup empresarial del Baix Empordà lligat al turisme sostenible. Ha publicat nombrosos treballs i estudis i és autor o coautor d'una dotzena de llibres. Ha rebut premis i distincions. Ha presidit l'IAEDEN, l'Associació d'Amics del Parc Natural dels Aiguamolls i la Institució Catalana d'Història Natural.

Reportatge fotogràfic a www.revistacrae.com



NATIONAL YOUTH WIND ORCHESTRA LUXEMBOURG

François Schammo, director

Dissabte 29 de maig
 21h. al teatre El Jardí

Ajuntament de Figueres
 Alt Empordà

JOVENTUTS MUSICALS DE FIGUERES

Preu: 10 euros
 entrades anticipades a la venda a:
SERVICAIXA



COMPRO ORO
 ¡PAGO MÁS!

500 Cts.

Carrer Castelló, 28 - OR FIGUERES

PREMI DE NARRATIVA MARIA ÀNGELS ANGLADA I SETENA EDICIÓ I 2010

L'home dels pijames de seda, de Màrius Carol, guardonat amb el setè Premi de Narrativa Maria Àngels Anglada

L'home dels pijames de seda (Columna, 2009), de Màrius Carol, ha estat l'obra guanyadora de la setena edició del Premi de Narrativa Maria Àngels Anglada que promou l'Institut Ramon Muntaner, de Figueres, amb la voluntat de contribuir al foment de la literatura catalana, refermar la projecció cívica i cultural de l'Institut i enaltir la memòria de l'escriptora Maria Àngels Anglada (Vic, 1930 - Figueres, 1999), exprofessora del centre.

Un jurat presidit pel director de l'Institut, Joan Antoni Poch, i integrat pels catedràtics de Llengua i Literatura Joan Ferrerós i Jordi Pla, l'historiador i periodista Jaume Guillaumet, el cineasta Pere Ignasi Fages, el professor agregat de matemàtiques Josep Maria Lluch, el professor agregat de llengua castellana Joan Manuel Soldevilla, i el periodista i editor Rafael Pascuet com a secreta-

ri, ha decidit guardonar aquesta obra entesa com a una "reinvençió literària" de l'estada de Truman Capote a Palamós a primers dels anys seixanta, mentre escrivia *A sang freda*, la seva obra mestra, valorant mol especialment la seva "contextualització en una Costa Brava encara no malmesa pels excessos especulatiu". Nascut a Barcelona el 1953, Màrius Carol és un periodista de llarg currículum que ha format part de la redacció de diaris com *El Noticiero Universal*, *El Correo Catalán*, *El Periódico de Catalunya*, *El País* i *La Vanguardia*, alhora que ha estat i és col·laborador habitual d'un bon nombre de programes televisius i radiofònics. Com a escriptor ha conreat la novel·la (*Les seduccions de Júlia*, premi Ramon Llull 2002, entre altres) i l'assaig de variat registre temàtic: la comunicació, Barcelona i Catalunya, Salvador Dalí i la Casa reial espanyola, de

la que n'és especialista, entre d'altres. Actualment és director de Comunicació del Grup Godó.

Dotat amb tres mil euros, el premi compta amb el suport de la família Geli-Anglada i amb el patrocini de la Diputació de Girona i l'Ajuntament de Figueres, així com amb la col·laboració del Consell Comarcal de l'Alt Empordà. El premi serà concedit, amb la intervenció de l'autor guardonat, en el decurs d'un acte acadèmic, de caràcter públic, que tindrà lloc a l'Institut Ramon Muntaner, de Figueres, el proper mes de juny, en data que s'anunciarà oportunament. Quim Monzó (*Mil cretins*, 2008) i Joan Francesc Mira (*El professor d'història*, 2009).

2x1

per la compra d'un entrepà

el teu 2ⁿ entrepà

GRATIS *

* d'igual o menor valor



només
2,95 €

British Bacon
+ Patates (n)

Pans&Friends

2 entrepans + 2 begudes
+ patates braves o cassolanes grans



només
8,60 €



Rbla. Sara Jorda, 32. Figueres



FUSTERIA MOBLES I ENVERNISSATS

Fabricació de portes i finestres a mida

Mixtes de fusta alumini
fusta i bronze
i fusta



Fusteria, Mobles i Envernissats





C/ Travessera de Mar, s/n 17770 Borrassà (Girona) T 972 52 51 68 F 972 52 58 47 fusterialladosl@borrassa.net

El Centre d'Estudis El rellotge, a l'hora després de 23 anys

Pilar Pagès, la directora, destaca que el fet "d'escoltar els alumnes, conèixer-los i crear un ambient familiar" és la clau de l'èxit perquè traslladin el reforç dels estudis a l'escola



Figueres – “La mainada s’hi troba com a casa. Se’ls exigeix un ordre, però te’ls escoltes, els coneixes, saps qui són, què fan... i això els ajuda molt. L’ambient és molt familiar”. Així defineix a grans trets el caliu que es genera al Centre d’Estudis El rellotge, de Figueres, que aviat complirà el seu primer quart de segle de vida a la ciutat –el proper mes de juliol farà 23 anys. Com el seu nom indica, el centre va néixer a tocar del rellotge que

guia els figuerencs de pas a la Rambla Sara Jordà. Allí va ser el seu primer emplaçament, abans de traslladar-se al carrer Sant Pau –quatre anys després- i, més tard, al carrer Col·legi, on es troba ara, des del mes de setembre de 2005. Lògicament, al llarg de tots aquests anys, els mètodes d’ensenyament han variat, i això també s’ha deixat sentir, de manera directa, en els arguments de reforça per als alumnes del centre: “És difícil, perquè en els nostres inicis encara existien els exàmens de setembre, i a l’estiu es treballava molt. Després va arribar la reforma del pla d’estudis, que ho va aturar una mica, però s’ha acabat veient que un reforç sempre és necessari”, comenta Pilar Pagès, directora del centre.

Actualment, pel Centre d’Estudis El rellotge hi passen alumnes de totes les edats, des de 1r de Primària fins a la selectivitat, ESO inclòs –“és curiós veure joves que arriben aquí amb 7 anys i que són tan fidels a nosaltres que no ho deixen fins després de la selectivitat”, afirma Pagès. La directora considera que la clau del bon moment del centre rau “en una bona entesa amb la mainada, creant-los un bon ambient, i l’alta qualificació dels professors, que venen amb

moltes ganes, un fet que ajuda molt els alumnes”. El centre figuerenc no aturava les seves classes de reforç durant els mesos d’estiu quan, precisament, augmenten les hores d’atenció als alumnes: “A l’hivern, les classes comencen a les 5 de la tarda, però a l’estiu també n’hi ha al matí, durant els mesos de juliol, agost i setembre. Cal dir que a l’estiu es fan classes de repàs per al curs següent, però s’allunya de ser un casal”, assegura la directora.

Pilar Pagès es mostra molt satisfeta del rendiment dels alumnes a la seva escola gràcies als mètodes de reforç del centre: “El reforç els va molt bé, perquè s’adonen que els ajuda. Haurien de treballar una mica més a casa, però suposo que això és més normal. A la majoria d’alumnes el reforç els funciona i aproven, tot i que si no treballen pel seu compte... Tenen bons professors, aquí s’hi troben com a casa, els exigeixes un ordre, te’ls escoltes... i això els ajuda molt. També va molt bé que treballin en grups reduïts, perquè així te’ls escoltes, els coneixes, saps qui són i què fan... i això crea un ambient molt familiar. Si hi ha anonimat, el tracte perd qualitat i és molt fred”, clou.

centre d'estudis
EL RELLOTGE

MATRÍCULA OBERTA!!

C. Col·legi, número 24. Aprop de la Plaça Triangular. 17600 FIGUERES (Girona). Tel. 972 501 825

Particulars o en grups reduïts. PRIMÀRIA - ESO - BTX. Informació i inscripcions tardes de 5'30 a 8'30h.

Classes de reforç de totes les matèries
MATES, TECNO, FÍSICA, QUÍMICA, BIOLOGÍA, CATALÀ, CAST, FRANCÈS, ANGLÈS, LLATÍ, GREC, FILOSOFIA.

EL RACÓ DE L'ALBA

Plaça Catalunya nº 6
 17760 Vilabertran
 Tel. 972 51 63 75

Cafè - Bar SOCIETAT FRATERNAL

Menú casolà - ESMORZARS
 TAPES VARIADES - CARNIS A LA BRASA

Pl. del Carme, 4 17753 ESPOLLA - Tel. 972 563 004
www.barfraternal.com

la nota

c/Pep Ventura, 19
 17600 Figueres
 Tel. 972 509 582

Especialitat en torrades i plats combinats

2 de maig, dia de la mare

Fes-li el millor regal



spa & wellness

circuit d'aigües
rituals i massatges tailandesos
xecs regals
teràpies naturals
massatges terapèutics

promoció
packs especials
dia de la mare:
relaxants, facials,
corporals

Obert de dilluns a dissabtes (9.15 - 21.15 h) i diumenges (10 - 14h)

972 511 400 www.qualia.cat info@qualia.cat
Carrer Alemanya, 18 (zona cinemes) 17600 FIGUERES

560 joves han participat en la tretzena campanya de prevenció de la conducta alimentària dels joves



El passat 20 d'abril va finalitzar la tretzena Campanya de Prevenció de la Conducta Alimentària dels Joves de l'Alt Empordà 2010, amb la participació dels alumnes de 4t d'ESO de l'IES Ramon Muntaner de Figueres.

La campanya, que pretén millorar el comportament alimentari dels joves, es

desenvolupa en unes sessions que duren tot un matí a l'Escola d'Hostaleria de Vilamalla.

La campanya, iniciada el passat mes de març, forma part del projecte de salut juvenil del Consell. En la present edició hi han participat 10 centres de secundària i 560 joves d'edats compreses entre els 14 i

els 16 anys. Aquesta iniciativa va adreçada principalment als alumnes de 4t d'ESO dels centres de secundària públics i privats concertats de l'Alt Empordà i respon, entre altres objectius, a la necessitat d'informar els joves sobre els valors i l'aportació energètica dels aliments, aconseguint que reflexionin sobre la importància de l'alimentació en la seva salut i sensibilitzar a tots els àmbits educatius en aquest sentit.

En concret, totes les sessions inclouen una xerrada sobre alimentació, dieta i nutrició amb suport audiovisual –complementada amb una taller pràctic–, una xerrada informativa sobre els estudis que es poden realitzar en aquell centre i un dinar pedagògic servit al restaurant Tramuntana. La campanya compta amb el suport de l'Escola d'Hostaleria de l'Alt Empordà, la Diputació de Girona i la Secretaria de Joventut de la Generalitat.

Imatge del darrer grup participant en la campanya.

LIPOSUCCIÓ SENSE CIRURGIA

ABANS



DESPRÉS



RESULTATS PROBATOS

Primera visita gratuita

lipovital
Tecnología Estética de Vanguardia

C/ Nostra Senyora de Montserrat, 2 · 17600 Figueres · Tel. 972 67 71 56

Salud & Benestar >>

Tractaments per a la silueta i per als nuvis, a Qualia

L'spa urbà de Figueres ofereix packs reductors efectius i packs de bellesa i relaxants

Després d'unes fires passades per aigua, el mes de maig ens torna a portar el sol i amb ell els dies de platja i les celebracions més romàntiques: els casaments. A Qualia Centre Wellness ja ho tenim tot a punt per oferir-te els tractaments reductors més naturals i eficaços i els packs per a nuvis més relaxants.

Per a la silueta, els tractaments de la firma nacional Karicia a base d'algues, argiles i fitoactius t'ajudaran a reduir centímetres des de la primera sessió. Els productes que s'utilitzen provenen de les plantes i actuen activant la circulació, principal problema de l'aparició de la temuda cel·lulitis. Depenent del producte aplicat, el tractament ens pot aportar efectes anticel·lulítics, reafirmants o drenants. Aquest tractament, d'una hora i 30 minuts cada sessió, també aporta equilibri i benestar a tot l'organisme. Per a qui no disposa de tant temps, a

Qualia disposen d'un tractament per a zones molt localitzades. L'Express consisteix a fer un massatge amb un concentrat d'algues i cafeïna, un gel reductor i un concentrat d'olis essencials amb un potent efecte drenant i anticel·lulíctic.

Per aconseguir uns efectes òptims, aquests dos tractaments es combinen amb la pressoteràpia, un aparell consistent unes botes que arriben fins a la cintura que s'inflen a diferents temps i tenen efecte drenant, de forma que ens ajuden a eliminar els líquids que tenim retinguts sobretot a les cames i braços. La pressoteràpia es recomana després d'una liposucció, en cas de cel·lulitis, retenció de líquids, edemes i cames cansades. És molt important que mentre ens apliquem un tractament de pressoteràpia reafirmem cames i braços per tal d'evitar que s'hi torni a acumular líquid. Tots aquests tractaments disposen d'abonaments.

CAN PUNYETES
TAVERNA
RESTAURANT
des del 1981



Ronda Firol, 25 17600 FIGUERES T. 972 670 546

Empordà Medical Noves INSTAL·LACIONS EXEMPLE

La nostra empresa està dedicada a la venda i distribució de material ortopèdic, higiènic i de protecció laboral

Lloguers a particulars
(Llits, Grues, Cadires de Rodes, etc...)
Ajudes per la vida diària | Ajudes per la mobilitat
Supressió de Barreres | Rehabilitació i esport
Instal·lació i manteniment de geriàtrics
Matalassos Latex i Biscoelastic (Dif. Mides)



C/Narcís Soler, 15 Figueres (Girona)
Tel. 972 503 519 Fax 972 506 881
www.empordamedical.com em@empordamedical.com

RESTAURANT CALA MARIA
Cuina casolana



C/ La Unió, núm. 5 - 17752 MOLLET DE PERALADA
Tel. (00.34) 972 56 33 82 - 972 54 50 04
www.restaurantcalaamaria.net

RESTAURANT C/ra: N-IIa (a 2km. de Figueres)
Ap. de correus 93
17600 FIGUERES

Can Costa

www.restaurantcancosta.net
www.espectaclesolimpic.com
info@espectaclesolimpic.com
Tel. 972 505 259 - Fax 972 675 080

lido | bar
(truites · tapes · ibèrics & més)



Pl. de l'Estació, núm. 3
17600 FIGUERES · T. 972 50 81 23

Restaurant Bar
Can Carola
Esmorzars · Menús · Carta
Tel. 972 67 35 08 · c/ Castelló, 66 · 17485 VILASACRA

RESTAURANT
RJ
EL JOVENT



Restaurant
c/ Francesc Ribera, 16
17496 COLERA (Gi)
TERRASSA COBERTA
BARBACOA
LOCAL CLIMATITZAT

JULIA SALESA AYATS
PODÒLEG
MALALTIES DELS PEUS

C/ Blanch. 1. entresol
Tel./Fax 972 502 963
17600 FIGUERES

Visita: de 9 a 12h.
i de 16:30 a 20h.

Gimnàs
savas

Joan Reglà 5, bx A
(estació bus)
Figueres 17600
T. 972 50 17 75
606 80 46 64
626 81 92 61
F. 972 50 17 75

Club Judo Savas
Homologat per la F.C.J
www.savas.cat

A més dels tractaments per a la silueta, a Qualia Centre Wellness hem preparat uns packs i xecs especials per a nuvis: tant per regalar com per posar-se a punt per al dia del casament. Oferim neteges i tractaments facials de lluminositat i peelings, hidratacions i embolcalls corporals per a nuvis i núvies. Els nostres rituals tractaments tailandesos i australians seran el regal perfecte per a la parella, que es relaxaran en un entorn inspirat en la filosofia zen amb circuit d'aigües i cabina duett.

Qualia es troba al costat del bar Coyote, a la zona dels cinemes. Obert de dilluns a dissabtes de 9.15 a 21.15 h i diumenges de 10.00 a 14.00 hores.

Més informació al 972 511 400 o a www.qualia.cat.



CENTRE D'ESPECIALITATS MÈDIQUES BARMES

Dr. Josep Alayrach **Cirurgia General**
 Dr. Jordi Bachs **Cirurgia Plàstica, estètica y Reparadora**
 Dr. Ramon Daza **Traumatologia**
 Dra. Anna Ma Juanola **Homeopatia - Acupuntura**
 Dr. Miquel Just **Dermatologia**
 Dr. A. Raúl Puyada **Psicòleg clínic i geriàtric**
 Dr. Antonio Rodriguez **Urologia - Andrologia**
 Dra. Miren Urcelay **Dermatologia**
 Dr. Joaquim Vesa **Urologia**
 Srta. Judith Armengol **Fisioteràpia**

Hores convingudes
 C. BARMES NUM. 1
 BAIXOS PORTA 5
 17600 FIGUERES
 TEL. 972 51 44 85
 FAX 972 51 44 86
cembalmes@gmail.com

do
matalasseria
dormirb

c/ Escoles, 10
 17744 NAVATA (Girona)
 T. 972 553 830

www.dormirb.com
info@dormirb.com

Resum Fires >> Plantada d'arbres

Durant tot el matí, al Parc Bosc, va tenir lloc la plantada d'arbres a càrrec de les escoles de Figueres i tallers educatius sobre la zona verda més gran de la ciutat.
Reportatge fotogràfic a www.revistacrae.com



C/ Lasauca, 15
Tel. 972 510 116
17600 **FIGUERES** (Girona)

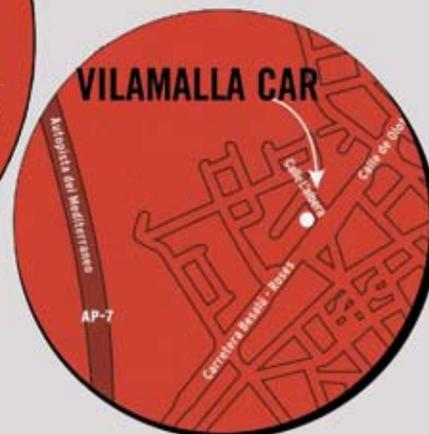
www.maunesabaters.cat



**ALQUILER Y VENTA
DE VEHICULOS INDUSTRIALES**

VILAMALLA CAR, S.L.
Ctra. N-II, km 757 - 17469 VILAMALLA
Tel. 972 52 54 03
Mòb. 649 92 16 01 (24h)

**RENAULT
TRUCKS**
www.vilamallacar.com



Bar Versàtil, el teu cafè de dia i el bar de copes de nit.



versàtil cafè
cafè de dia i copes de nit

Obert tots els dies,
c/ Pujada al Castell n°4,
Figueres
www.barversatil.com

ENGUIXATS | FALSOS SOSTRES | ENVANS | AÏLLAMENTS | TALLAFOCS (RF 60/90/120)

comamala

| envans · aïllaments |

653 95 03 40

Setenes Jornades Gastronòmiques de Llançà 'Peix de palangre'

Les platges, l'entorn natural, la cultura i els esports nàutics són trets característics del municipi de Llançà. Tot i així, Llançà és conegut per molts dels seus visitants per la seva oferta gastronòmica, ja que ofereix una gran varietat de restaurants on gaudir dels sabors de la cuina mediterrània.

Així doncs, l'Àrea de Turisme de Llançà i els restauradors de Llançà han decidit potenciar aquest atractiu del municipi realitzant, un any més, les jornades gastronòmiques del peix de palangre.

Aquesta serà la setena edició de les jornades que destaquen per haver tingut, en les seves sis edicions anteriors, un alt nivell de menús realitzats:

Any 2004: 900 menús
 Any 2005: 1.100 menús
 Any 2006: 1.200 menús
 Any 2007: 1.390 menús
 Any 2008: 1.431 menús
 Any 2009: 1.353 menús

Els restauradors, satisfets de l'èxit de les darreres edicions, han apostat un any més per oferir els seus menús a base del peix de palangre. Els participants en aquesta setena edició són:

Can Narra: 972 38 01 78
 Can Quim: 972 38 05 37
 El Vaixell: 972 38 02 95
 Els Pescadors: 972 38 01 25
 Hotel Grifeu: 972 38 00 50
 Hotel Gri-Mar: 972 38 01 67
 La Brasa: 972 38 02 02
 La Vela: 972 38 04 75
 Miramar: 972 38 01 32



Q.GIL
 FINQUES

**VENDES
 ADMINISTRACIONS
 LLOGUERS
 PROMOCIONS**

C. Pau Casals, 25
 17490 LLANÇÀ (Girona)
 Tel. 972 380 242
 Fax 972 380 001

finegil@intercom.com
www.agenciagil.com

Cafeteria
CAN RAFA

c/ Muralla, 5 17490 Llançà Tel. 972 38 02 26

*Pensió - Restaurant ***
Can Narra

**Especialitat
 en peix del
 Port de Llançà**

C/ Castellar, 37
 Tel. 972 380 178
 17490 PORT DE LLANÇÀ

Restaurant
LLANÇÀ PORT

*Passeig Marítim 2, 17490 Llançà (Girona)
 T. 687966646 | www.llancaport.cat*

CAVA DE CIGARS

c/ castella, 70 PORT DE LLANÇÀ

OBJECTES DE REGAL

tapes & copes

Horari de 8h. fins a la matinada.
 Tancat el dilluns

el floc

Avinguda Pau Casals, 25
 Tel. 972 121 662
 17490 Llançà (Girona)

www.restaurantlavela.com/elfloc

El proper dissabte 29 de maig a les 18h tindrà lloc la presentació de les Setenes Jornades Gastronòmiques de Llançà "El Peix de Palangre", a la Casa de Cultura i Plaça Major. En aquesta hi assistiran diferents mitjans de comunicació de la província, les diferents entitats col·laboradores i els restauradors participants, entre d'altres.

S'aprofitarà l'avinentesa per fer un show gastronòmic co-organitzat amb l'Associació d'Hosteleria de l'Alt Empordà. Seguidament es farà una petita degustació. Amb aquest acte, quedaran inaugurades les Setenes Jornades Gastronòmiques del Peix de Palangre.

Ja en les edicions anteriors, l'Àrea de Turisme de Llançà i els restaurants participants de les jornades van dur a terme les sortides en barca per descobrir els peixos i la Costa del Cap de Creus. Aquesta activitat gratuïta es repetirà un any més gràcies a l'elevat grau de participació que mostra any rere any.

Per altra banda, des de l'Àrea de Turisme s'està apostant per les rutes de senderisme. És dins d'aquest marc que la principal novetat per aquest any serà la nova visita guiada per les vinyes del Parc Natural del Cap de Creus, seguida d'una visita/degustació al Cellar Empordà de Vilajuïga. L'objectiu és tematitzar una activitat de senderisme de la Unió Excursionista de Llançà amb la descoberta de les vinyes del nostre territori.

Enguany, gràcies a l'èxit obtingut l'any passat, repetirem els "Tastets del Peix de Palangre". No obstant, la novetat serà que aquests es concentraran el cap de setmana del 5 i 6 de juny, coincidint amb la I Fira de Corpus. Cada dia, alguns dels nou restaurants participants a les jornades oferiran uns aperitius/degustació elaborats a base del peix de palangre a la gent que ho desitgi. El dissabte es faran a la Vila (on hi haurà la botiga al carrer) i el diumenge a la Capella del Port. S'integrarà aquesta activitat amb una

degustació de vins de la D.O Empordà i dels productes de l'Empordà.

Una altra novetat d'aquestes setenes jornades gastronòmiques serà l'organització d'un taller de pesca. Organitzat per l'empresa Semprecalma, es farà un taller d'aproximació i coneixement de la pesca de palangre. Aquesta activitat s'iniciarà a la Casa-Estudi Martínez Lozano, continuarà fent una visita a la Confraria de Pescadors i seguirà pujant en una embarcació de palangre.

I per acabar, en motiu de les setenes jornades gastronòmiques i disposant d'una sala polivalent a la nova oficina de turisme, hem cregut convenient tornar a organitzar els tasts de vins dels cellers amb denominació d'Origen Empordà. Aquest any però, es passarà l'activitat al dissabte a la tarda i hi haurà 3 sessions.



Peixos Nandu

c/ miranda, 11 **PORT DE LLANÇÀ**
 Tel. 972 12 07 80 - Mob. 629 36 45 15

AUTO LLANÇÀ S.L.
ALINEACIÓ EQUILIBRAT, FRENOMETRE, PRE-JTV
MANTENIMENT I REPARACIÓ D'AUTOMÒBILS
ESPECIALTATS:
 . PNEUMÀTICS-ALINEACIÓ DIRECCIONS
 . CÀRREGA D'AIRE CONDICIONAT
 . SUBSTITUCIÓ DE VIDRES
 c/Camprodon, n.8 - LLANÇÀ - Tel. 972 12 06 75

Avinguda Pau Casals, 25 | Tel. 972 380 475
 17490 **Llançà** (Costa Brava) Girona
Especialitat en peix fresc del Port de Llançà
www.restaurantlavela.com
info@restaurantlavela.com

la vela des de 1964
 RESTAURANT

BAR CANTINA ESTACIÓ "EL CHUPI"
Tel. 638 09 54 35 Estació Llançà
 LLANÇÀ - GIRONA

Horari: de 6h. a 23h. Obert cada dia
 Aperitius, esmorzars, dinars, sopars, menu, etc..
 Propietari: Arturo Serrano - Responsables: Maria i Antonia

Daniel Fabrega
 EXCAVACIONS, ÀRIDS I ENDERROCS

C/ Comte Jofre nº1 baix 17490 Llançà (Girona)
 Tel/Fax: 972 12 03 57 Mób: 629 65 08 91
www.excavacionsfabrega.cat
info@excavacionsfabrega.cat

EXCAVACIONS · MOVIMENTS DE TERRA
ESCULLERES · COMPACTACIONS I REPLENS
OBRA PÚBLICA I CIVIL · SERVEIS PER A LA
CONSTRUCCIÓ · SERVEI DE GRUA

Nou servei de cuba cisterna, 12.000 litres
 Transport d'aigua per jardí i piscina
 Nou servei de Grua i transports

PEIX FRESC
CARN A LA BRASA
TERRASSA I JARDÍ

Restaurant
La Brasa

Tel. 972 380 202
 Plaça Catalunya, 6
 17490 **PORT DE LLANÇÀ**

EL VAIXELL
 RESTAURANT

c/ Castellar, 62 | 17490 **PORT DE LLANÇÀ**
 Costa Brava (Girona) | Tel. 972 38 02 95
restaurant@elvaixell.com | www.elvaixell.com

NAUTICA JUANOLA

BÉNÉTEAU **HONDA MARINE** **SUZUKI MARINE**

YAMAHA **ZODIAC** **ROBALO** **CAVADORE**

www.nauticajuanola.net

C/ Comte Jofre, 14 - Apartat de correus 300
 17490 **LLANÇÀ** (Girona)
 Tel. 972 12 12 70 - Fax 972 12 03 96
taller@nauticajuanola.net

Ctra. de Cadaqués, s/n
 Tel. 972 38 73 23
 17489 **PORT DE LA SELVA** (Girona)

Comencen els treballs preliminars del nou dic exterior del Port de Llançà que estarà en cinc mesos



Les obres de construcció del nou dic major del Port de Llançà (Alt Empordà) començaran en breu i el termini d'execució és d'uns cinc mesos. Actualment s'està preparant el fons marí abans no arribin els tres calaixos de formigó procedents d'Algesires. El projecte, que té un pressupost de 4 milions d'euros, consistirà en la construcció d'un dic exterior en paral·lel al dic de recer actual, per tal d'evitar les afectacions de temporals en l'activitat pesquera i nàutica. Un cop estigui llest el nou dic de protecció, començaran les obres de reforma de la llotja de peix amb la previsió que es pugui inaugurar a principis del 2011. Aquestes dues instal·lacions van quedar afectades per la llevantada de Sant Esteve del 2008.

La construcció d'aquesta nova infraestructura, finançada per la Generalitat i adjudicada a l'UTE Servià Cantó-Construccions Rubau, permetrà reforçar la protecció del port i la seva activitat pesquera i nàutica i esmorteir la intensitat de l'onatge. Per aquest motiu, s'orientarà en direcció nord-sud per evitar les llevantades, com la que va patir el dia de Sant Esteve del 2008 amb les conseqüents destrosses.

El dic, que tindrà una longitud de 116.45 metres i una amplada de 17,5 metres, se situarà a uns 120 metres del dic de recer que ja hi ha actualment i comptarà amb tres calaixos que s'estan construint a Algesires i que arribaran per via marítima. També hi ha previst que es col·loquin uns morts d'anclatge que faran unes 50 tonelades.

Abans de començar la construcció, però, s'ha procedit a preparar el fons marí. El termini d'execució de l'obra és d'uns cinc mesos i per tant s'espera que cap al mes de setembre ja hagin acabat.

La llotja de peix a punt a principis del 2011

Un cop finalitzi el dic exterior començaran els treballs de reforma de la llotja de peix, destrossada durant la llevantada del 2008. Els treballs consistiran en refer l'edifici així com les instal·lacions i adaptar-les a la normativa vigent. També comptarà amb una subhasta electrònica nova així com la venda per Internet, entre d'altres millores. Es preveu que puguin començar entre el mes de setembre i octubre i que a principis del 2011 ja es pugui inaugurar. 'Esperem que així sigui', ha assenyalat el patró major de la Confraria de Pescadors de Llançà, Antoni Negre, que ha explicat que la provisional se'ls ha quedat petita, sobretot a l'estiu, que la mercaderia s'ha de tancar amb gel mentre s'espera a fora per entrar.

La millora de les llotges de peix són una de les mesures incloses en el pla de xoc del sector agroalimentari presentat pel Govern el 30 de març passat. Les llotges de Roses i Blanes ja estan acabades i des de fa poques setmanes ja han començat les obres de Sant Feliu de Guíxols. L'any que ve començaran a les de l'Escala i Palamòs. L'import total és d'1,4 milions d'euros.

Més informació a www.9diari.com



Ajuntament de Figueres
Alt Empordà



F
FIGUERES
la ciutat dels detalls



F
al costat de l'esport!

LA CANTINA
RESTAURANT-BAR

DR. FERRÁN, 2 FIGUERES 972 67 47 52
ANTIGA ATALAYA
www.restaurantlancantina.es

MENJARS PER A GRUPS, BATEJOS, COMUNIONS
MENÚS A CONVENIR, PLATS COMBINATS, TAPES
ENTREPANES A LA CARTA, MENÚ DIARI 9,75€
MENÚ FESTIUS 15.00€



Salvem l'Empordà homenatja a Lluís Llach a Figueres amb un concert de músics empordanesos i alguna sorpresa

Manel Lucas presentarà l'espectacle que comptarà amb la presència de Sanjosex, Guillamino o Mazoni entre d'altres.

La plataforma ecologista Salvem l'Empordà ha organitzat un concert el proper 30 de maig a Figueres per homenatjar la figura de Lluís Llach pel seu compromís amb el territori. L'espectacle, que porta per títol, Bojos per l'Empordà, comptarà amb la presència d'artistes empordanesos i serà presentat per l'actor Manel Lucas. En la presentació pública que s'ha fet aquest matí, a més, s'ha deixat la porta oberta a la incògnita, i és que els organitzadors han anunciat que hi haurà "alguna sorpresa".

Des de Salvem l'Empordà han justificat aquest homenatge a Lluís Llach per la col·laboració que el cantant ha donat molts cops a les entitats en defensa del

territori fent concerts gratuïts. També han destacat la llarga carrera artística del cantant empordanès "sempre lligada a la defensa dels seus ideals". Per l'entitat ecologista, Llach és un exemple de "coherència i sensibilitat amb els temes socials" i una "font d'energia que els encoratja a tirar endavant".

El concert començarà a les sis de la tarda al Teatre Jardí de Figueres i comptarà amb la presència de Guillamino, Sanjosex, Mazoni, Juanjo Bosk i l'orquestra de Cambra de l'Empordà. L'espectacle serà presentat per l'actor del Polònia i el Crackòvia Manel Lucas. El preu de les entrades és de 15 euros tot i que hi ha unes localitats anomenades de "preu

boig" a 50 euros per qui vulgui fer una col·laboració extra amb Salvem l'Empordà.

Les entrades es poden comprar a discos Quim, la Balera, Cafè Barri Vell o al local de la IADEN a Figueres; a la Llibreria les Voltes de la Bisbal; a la llibreria el Cu cut de Torroella de Montgrí; al Bar Si us Plau de Roses; al bar Carajillo de Llançà; a la Unió Jonquerenca de la Jonquera o al Partisano Disc i la Màquia de Girona.



OPEL

Mejor coche del Año 2010

GARATGE GUIX, S.L.

Ctra. de Roses, 60-62 - 17600 FIGUERES (Girona)
T. 972 513 418 F. 972 503 144 MB. 607 586 955

www.garatgeguix.com

GaratgeAGUT

Especialista
en tacògraf
i reparacions
d'averia de
vehicles

NOU
SERVEI

NOU SERVEI A c/ Germans Miquel Pol. Ind. Empordà **VILAMALLA**
I COM SEMPRES A c/ Tapis, 113 17600 **FIGUERES**

Tel. 972 50 49 79 · Fax. 972 67 47 23

www.garatgeagut.com



RUA INFANTIL DE FIRES

Un any més s'ha celebrat la tradicional rua infantil que han protagonitzat les escoles de les Ampes de Figueres i que aquest any era de superherois.

Reportatge fotogràfic a www.revistacrae.com



BoCafé
BOcafeteria - CAFeteria
c/ Pep Ventura, 22
tel. 972 50 98 79 - FIGUERES

Fruites i Verdures M^a DEL MAR
c/ Fujades, n° 7 M. 696 49 60 93 FIGUERES



CENTRIC BAR Especialitat d'Entrepans
C. Castelló, 8
17600 FIGUERES
T. 972 50 04 35

Retols
Tot Lletra
des de 1988

Lletres Corpòries
Lluminosos, Neó
Impressió Digital
Vehicles, Pancartes...

17600 FIGUERES - Tapis, 55
Tel. Fax 972 509 600
www.retolstotlletra.com
totlletra@empordadigital.com

CAFETERIA BAR LA GRANJA
ENTREPANS VARIATS
c. Ramon Basil, 8 T. 972 90 25 90 17600 Figueres

RELOTGERIA PAREJA
PL. Palmera, 2 · 17600 FIGUERES (Girona) · T. 972 51 08 26



Gran Firal

CAFETERIA SNACK BAR

Nova direcció Oscar i Quico

Menú, mig menú,
esmorzars,
gran varietat d'entrepans,
plats combinats

Especialitat en amanides
Cuina oberta de 7.00h a 24.00h

Tel. 972 50 86 60
Recinte Gran Firal



MM Les Tres Emes
 BAR - DIARIS - LOTERIES I APOSTES DE L'ESTAT
 c/ Comerç, 54 17740 VILAFANT
 Tel. 972 54 64 41 - 617 275 189

INPRATS
 SERVEIS INDUSTRIALS
 C. Santa. Llogaia, 22 Les Forques 17740 VILAFANT
 Tel. 972 511 913 Fax 972 672 291
www.inprats.com
inprats@inprats.com

HOSTAL · BAR · RESTAURANT

Amiel
 especialitat en esmorzars
 menú diari
 Avda. Pirineus, 2 - 17600 FIGUERES
 Tels. 972 50 49 68 · 659 74 12 46

Treballs Forestals Empordà
 Venta de llenya · Poda d'arbres
 Xavi 635 43 21 61 / 972 67 41 38




La Gambina
 Especialitats en CUINA MEDITERRÀNIA
 CUINA CATALANA de l'Alt Empordà,
 CUINA MARINERA, Paelles i PEIX FRES
 Horari: 12:30h a 16:00h i de 19:00h a 23:00h
 Obert tot l'any
www.restaurantsagambina.com
 C. Riba Nemesio Llorens, s/n.
 Tel. 972 258 127 17488 CADAQUÈS



FEINES DE JUNY !

GARRIGUELLA
Ctra Figueres-Llanaçà, Km 27 Tel. 972 55 21 91 www.itxart.com

Vivers ITXART

WOODLAND
[Cuines i complements]

[Promoció*] Conjunt taula + 2 cadires 250 €

[Promoció*] 1 Campana de Regal

G. Mare de Déu de Montserrat, s/n · T/F. 972 503 290
C. Sant Llätzer, 41 · T. 972 502 792
17600 FIGUERES (Girona)
www.cocinawoodland.com · woodland25@hotmail.com
*Promocióus vàlides fins a exhaurir existències



NOVETATS COMERCIALS >>



Restaurant LA PARRA de Sant Climent Sescibes. Nova direcció, el responsable és Francisco Martínez. Especialitat en cuina casolana. Tel. 972 56 39 09

gf
Taller J. MONTSERRAT
REPARACIÓ D'AUTOMÒBILS
c/Pujades, 72
17600 Figueres
Tel. 972 673 566

PROJECTES TÈCNICS  LEGALITZACIONS
INGENIERIA NOVELLON, S.C.
C. Borrassà, s/n. Ap. Correus 68. 17600 FIGUERES (Girona)
Tel./Fax. 972 671 351
www.novellon.net | enginyeria@novellon.net


FUSTERIA TURRA-ROIG
C/ Vilajuïga, 8
17494 PAU (Girona)
Tel. 972 552 160
www.crae.com/fusteriaturraoig

FUSTERIA SALA
Pl. de l'Oli, 7 - 17761 CABANES
Tel. 972 51 42 49

XAVI
BRUGAT
TALLER DE FUSTERIA
EBENISTERIA · RESTAURACIÓ · LACAT · NAUTICA
CUINES I BANYS
Av. Pirineus, 19 17740 LES FORQUES (Vilafant)
972 675 004

BKS FINESTRES I BALCONS
G-U SISTEMA ALEMANY
FUSTERIA VIÑAS
Av. Perpinyà, 86 - 17600 FIGUERES (Girona)
Tel. 972 503 695 - Part. 972 503 686
www.fusteriavinyas.com

Fisatec
SERVEI TÈCNIC OFICIAL
BEKO SHARP SANYO TOSHIBA
TVC-VID-VIDEO-DVD-LCD-FAX
St. Antoni, 126 | 17600 FIGUERES | Tel/Fax 972 500 984
www.crae.com/fisatec | fisatec@fisatec.es

GERMANS FALGÀS C.B.
Serralleria d'alumini i ferro
Portes basculants, enrotllables i automatismes
www.serralleriaoxitall.com
oxitall@gmail.com
C/ Grecia, Parcel·la 50 Pol.Ind.Recinte Firal 17600 FIGUERES
Telf. 972 506 790 Fax 972 503 121

IRIS PASTISSERIA
C. Caamaño, 10 T. 972 502 961
17600 FIGUERES (Girona)
www.pastisseriairis.com

TORNER www.torner.cat
torner@torner.cat
C. Sant Pau, 3
17600 FIGUERES
T. 972 502 137

SANT MIQUEL DE FLUVIÀ

2a Fira d'Oficis Artesanals

30 de maig de 2010
de 10,00h a 20,00h
a la Plaça de l'Església

hi haurà **demostracions**
dels diferents oficis:
sedassaire, tapisser, picapedrer...



Organitzat



Ajuntament de
Sant Miquel de Fluvià



Amb el suport de:



Consell Comarcal
de l'Alt Empordà



Diputació de Girona
221 MUNICIPIS



Àngel Posas, alcalde de Sant Miquel de Fluvià: “Volem més una fira de qualitat, que no pas de quantitat”

El proper 30 de maig se celebrarà a Sant Miquel de Fluvià la II Fira d'Oficis Artesans. L'alcalde del municipi, Àngel Posas, ens explica quatre detalls sobre aquesta mostra.



Quantes parades hi haurà aquest any?

“Està previst que hi hagi una trentena de parades d'oficis d'artesans com per exemple picapedrers, tapissers, gent que treballa amb el vidre, el cuir... Després també hi haurà una vintena de parades més d'artesanía i d'alimentació. La idea, en aquest últim apartat, és que hi hagi una parada de cada producte. No volem que hi hagi deu llocs on ofereixen formatge. I és que el nostre objectiu és que sigui una fira de qualitat, no pas de quantitat.”

L'any passat es va celebrar la primera edició. Per què van escollir fer una fira d'oficis d'artesans?

“Primer de tot, buscàvem una promoció per al municipi i després vam veure que de fires n'hi ha moltíssimes i la nostra intenció era fer quelcom diferent, que la gent pogués veure oficis que ja no existeixen. I així va sorgir la idea. L'any passat no hi havia parades d'artesanía i alimentació, però aquest any hem volgut ampliar una mica la mostra. Però, el més important continuen sent els oficis.”

Quanta gent va passar l'any passat per la fira?

“Va anar bastant més i nosaltres calculem que un miler de persones van passar pel poble. Quanta més gent vingui, millor per a Sant Miquel.”

M. SERBA

fruites i verdures
Frigola

www.fruitesfrigola.com
C. Albera, 1 | 17600 FIGUERES I.T. 972 672 563

TELECOMUNICACIONS
TECH - WEST
SERVEI OFICIAL

INSTAL·LACIÓ I REPARACIONS D'ANTENES TV, TDT I SATÈL·LIT,
TELEVISIÓ PER CABLE, PORTERS ELECTRÒNICS, VÍDEO I ÀUDIO

Josep M^o Brugués
C. Oliva, 63 (camfrà Torras i Bages) 17600 FIGUERES
Tel./Fax 972 510 053 - telecos.west@gmail.com

MOBLES FÀBREGA
Miquel Quer

www.crae.com/moblesfabrega

C. Barceloneta, 19
C. Cadaqués, 15
17600 FIGUERES (Girona)
Tel./Fax 972 504 340

ESTANC N°8

CAVA DE CIGARS
EXP. N°8

PREMSA - LLIBRERIA - OBJECTES DE REGAL

AVDA. MARIGNANE, 28 - TEL. 972 50 57 07
17600 FIGUERES
exp_n8@tabacfigueres.com

Ca la Marie
ALIMENTACIÓN en GENERAL
PRODUCTOS 100% LATINOS
Licenses / Cervezas

Avda. Costa Brava 17600 Figueres
Tel. 972 51 60 44

HORARIOS:
De Lunes a Domingo de 08:30 a 22:00
Jueves, Viernes, Sábado y Vigilias hasta la 01:00 de la madrugada
SERVICIO A DOMICILIO (Todos los días)

TARJETA DE FIDELIDAD
Tamales frescos cada fin de semana.
Pan colombiano fresco

La boutique de la costura

DISSENY · CONFECCIÓ A MIDA · ARRANJAMENTS
VENDA DE ROBA i a partir d'ara roba **smash!**

C. Nou, 72. 17600 FIGUERES
(Girona, Alt Empordà) Tel. 972 510 592
info@laboutiquedelacostura.com

2a FIRA D'OFICIS ARTESANALS SANT MIQUEL DE FLUVIÀ

PROGRAMA

Tot el dia de 10 a 20 hores **FIRA D'OFICIS ARTESANALS** amb demostració, tallers, animació, música ...

Tot el dia: Fira d' artesanian i venda de productes d'alimentació, formatge, oli, galetes, embotits, vi, etc.

A partir de les 10 h. **demostració de treballs amb moto serra**, a càrrec de Pau Llanos. www.xerracmania.com

De 11 a 12 hores **Taller de tornejat en fusta**. Pedro Manceras. www.entronactiu.com

A les 12 hores **Cercavila amb els Xanquers de l'Albera**

De 17 a 18 hores **Taller de tornejat en fusta**. Pedro Manceras. www.entronactiu.com

Música tradicional a càrrec d' Ives Gras

Taller de retrats a càrrec del dibuixant David Martínez

Exposició de fotos de la fira de l' any anterior

Venda de **jocs educatius de fusta i de joies elaborades amb material reciclat** a càrrec de la jove comissió de festes.

Venda del llibre **La cuina de les dones de Sant Miquel de Fluvià** elaborat amb receptes de les dones del poble

L'A.M.P.A. de l'escola Vallgarriga tindrà una parada amb **"pastissos del mon"**

Tot el dia hi haurà el xiringuito obert per si voleu fer-hi un mos o si vols dinar el **MENÚ DE LA FIRA**.

Queviures i Estanc Marivi

c/ Figueres, nº29,
tel. 972 56 83 03
17475 St. Miquel Fluvià

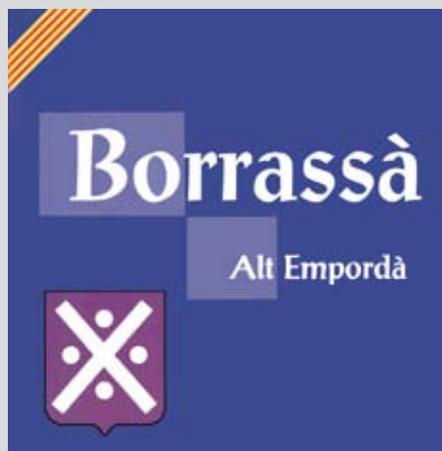


FIRA i FESTA de l'ALLIOLI CREIXELL

BORRASSÀ-ALT EMPORDÀ

LLOC: FONT DE LES CORCULLES

XIX CONCURS INTERNACIONAL D'ALLIOLI



A les 11 h **PREGÓ DE FESTA** a càrrec de Lluís Fernández Soler, president de l'Associació d'Hostaleria de l'Alt Empordà.

A les 11.30 h **CONCURS INTERNACIONAL D'ALLIOLI**.

A les 13 h **VEREDICTE I LLIURAMENT DE PREMIS**.
DEGUSTACIÓ D'ALLIOLIS DELS CONCURSANTS.

A les 14 h **DINAR POPULAR**.

AMANIDA, FESOLS DE SANTA PAU, BOTIFARRA-POLLASTRE

A LA BRASA, GELAT, CAFÈ, VI, AIGUA I COBERTS.

RESERVA A PARTIR DEL 30 D'ABRIL FINS ESGOTAR TIQUETS

PREU 13€. Places limitades.

A les 16.30 h **AUDICIÓ DE SARDANES PER LA COBLA VILA DE LA JONQUERA**

ENTRADA A CREIXELL PER LA N-II (encreuament de Garrigàs) i SORTIDA PER LA ROTONDA DE BORRASSÀ. (Direcció única)

www.alliolicreixell.com

J.Vilà S.L.
EMBOTITS ARTESANS
C. Dalmau de Creixell, 10
Tel. 972 525 580
Fax 972 526 141
17770 **BORRASSÀ** (Girona)
embvila@cdgir.com

JORDI PALMADA
DISSENYADOR D'INTERIORS

www.palmadadisseny.com
C. Col·legi, 4
Tel./Fax 972510062
17600 Figueres



CALENDARI D'ACTES DE LA FESTA DE SANT BALDIRI DE L'ANY 2010, 311 ANIVERSARI 1699-2010 CARRER NOU-FIGUERES

DIJOUS 20 MAIG

21.00 **CANTADA D'HAVANERES.**
 Cantada d'havaneres a càrrec del grup "ELS PESCADORS DE L'ESCALA"
CREMAT PER A TOTHOM amb la col.laboració del SR.JOAN GELI.
 Consell Comarcal

DIVENDRES 21 MAIG

10.00 **OBERTURA DE LA 6ena. FIRA DE LA PAGESIA TRADICIONAL**
 DURANT TOT EL DIA FIRA DE LA PAGESIA TRADICIONAL.
 1er.i 2on. TRAM.

19.30 **INAUGURACIÓ DE LA FIRA DE LA PAGESIA PER PART DE LAS AUTORITATS.**
 1er.i 2on. TRAM.

20.30 **PRESENTACIÓ DE LA FESTA**
 DISCURS DE BENVINGUDA I PRESENTACIÓ DE LA FESTA PER PART DE LA
 PRESIDENTA DEL CONSELL COMARCAL, DE L'ALCALDE DE FIGUERES I
 PRESIDENTA DE L'ASSOCIACIÓ AMICS DE SANT BALDIRI.
 Consell Comarcal

20.45 **ACTUACIÓ TEATRAL.**
 REPRESENTACIÓ DEL OBRA TEATRAL CÒMICA *AUDIÈNCIA I-REAL* A CÀRREC
 DEL CONEGUT ACTOR TONI ALBÀ.
 Consell Comarcal

21.30 **REFRIGERI**
 Amb la col.laboració de CARNISSERIA DAVID, CARNISSERIA SERRA PLÁ, FLECA
 PRUJÁ, VIANDES CUINADES PETRONILA I VERDULERIA-FRUITERIA MARIA I
 VINS ESPOLLA. Consell Comarcal.

DISSABTE 22 MAIG

- | | |
|---|---|
| <p>9,00 1a. TROBADA DE INTERCANVI DE PLAQUES DE CAVA
 ORGANITZA : JAN COL.LECCIÓ.
 3er Tram</p> <p>10.00 Tramun-TEC 2ona.MOSTRA DE TRABALLS DE TECNOLOGIA DE L'ESO
 Organitza: Servei Eduactiu de l'Alt Empordà
 Coordina: Grup de Treball Tramun-TEC
 Col.labora : Consell Comarcal de l'Alt Empordà
 Consell Comarcal</p> <p>10.00 6ena. MATINAL DE JUDO DEL CARRER NOU
 Amb la col.laboració de AJAE (associació de judo de l'Alt Empordà)
 Participan: Gimnàs Savas i Judo Vilafant. 3er Tram</p> <p>10,00 10è CAMPIONAT POPULAR DE FUTBOLÍ DE ST.BALDIRI
 Inscripcions dels participants a Perruqueria Quim i Joan
 Col.labora Consell Comarcal de l'Alt Empordà.
 3er Tram</p> <p>10,30 7é. CAMPIONAT DE BASQUET 3X3. 5è Tram</p> <p>10.30 FIRA D'ARTESANS I COMERCIANTS-TALLERS ARTESANALS PER LA MAINADA. 2on Tram</p> <p>10.30 6ena. FIRA DE LA PAGESIA TRADICIONAL (CONTINUACIÓ).
 1er i 2on Tram</p> <p>10.30 INFLABLES I ACTIVITATS PER NENS.
 ACTIVITATS LÚDIQUES PER A LA MAINADA.
 4art Tram</p> <p>12.00 CONCURS D'ALL I OLI.
 COL.LABORA EMBOTITS FALGAS.3er Tram.</p> <p>15,30 7é. CAMPIONAT DE BASQUET 3X3. 5è Tram.</p> | <p>16,00 PING - PONG X TOTHOM- FESTA DEL TENIS TAULA.
 JOCS, ACTIVITATS I REPTES PER GAUDIR DEL TENIS TAULA I EL PING-PONG. ORGANITZA: CLUB TENIS TAULA TRAMONTANA.
 4art Tram.</p> <p>16,30 EXHIBICIÓ DE FUNKY Amb la col.laboració de Gimnàs Trim. 3er Tram.</p> <p>17.00 5art, TORNEIG DE PARTIDES RAPIDES D'ESCACS DE ST.BALDIRI
 COL.LABORA CASINO MENESTRAL DE FIGUERES.
 3er Tram</p> <p>17,00 XOCOLATADA. A Càrrec de viandes cuinades Petronila.
 1er Tram</p> <p>17,30 3er.CONCURS D'ESTIRADA DE CORDA.
 ORGANITZA EL GRUP D'ESTIRADA DE CORDA "ELS TARATS DE SANT BALDIRI". Trofeus al primer, segon i tercer classificat. Plaça Ernest Vila.</p> <p>18.00 DEMOSTRACIÓ CULINÀRIA A CÀRREC L'ESCOLA D'HOSTELERIA DE L'ALT EMPORDÀ.
 EL.LABORACIÓ DE POSTRE.
 COL.LABORA : POINT-P MATERIALS DE LA CONSTRUCCIÓ.
 3er Tram</p> <p>19.00 CONCERT.
 CONCERT A CÀRREC DE L'ORQUESTRA "LA CHATTA"</p> <p>20,00 AUDICIÓ DE SARDANES
 AUDICIÓ I BALLADA DE SARDANES A CÀRREC DE LA COBLA EMPORDANESA</p> <p>21.00 OBERTURA DEL BAR</p> <p>23.00 GRAN BALL AMB L'ORQUESTRA LA CHATTA</p> |
|---|---|

DIUMENGE 24 MAIG

- 10.30 **6ena. FIRA TRADICIONAL DE LA PAGESIA (CONTINUACIÓ).**
1er i 2on Tram
- 11.00 **MISSA SOLEMNE EN HONOR DE SANT BALDIRI.**
Església Inmaculada
- 12.00 **CERCAVILA DELS TRES PINS**
Tradicional cercavila amb el carro i el ruc i ofrena dels tres pins a la ciutat
- 12.30 **SARDANES**
Audició i ballada de sardanes a càrrec de la cobla empordanesa. Plaça Ernest Vila.
- 15.00 **CLOENDA 6ena. FIRA DE LA PAGESIA TRADICIONAL.**
1er i 2on Tram



CINTES TRANSPORTADORES

c/ Nou, 85 17600 FIGUERES (Girona)
Tel. (972) 50 17 13 - Fax 67 24 23

Nou Starts ESTÈTICA I PERRUQUERIA

Tractaments corporals
Presoteràpia
Depilacions
Tractaments Facials
Lifting Facial
Tractaments del dolor
Drenatge limfàtic
Reflexoteràpia
Manicures i Pedicures
Ungles de gel

Nou, 122
17600 Figueres (Girona)
972 50 45 14

JOIERIA
Quintana
FIGUERES

www.joieriaquintana.com

c/ Nou, 11 · Tel. 972 502 281 · FIGUERES

PGC
ASSOCIATS



SOCIETAT D'AGÈNCIA EXCLUSIVA

PORTAS, GIFREU I COSTA, ASSOCIATS, S.L.

CARRER NOU 55 BAIXOS, 17600 FIGUERES - TEL. 972 67 30 09 - FAX 972 67 21 26
 CARRER ESTACIÓ 6, 17465 CAMALLERA - TEL. 972 79 43 42 - FAX 972 79 42 27
 CARRER ALBERA 3, BAIXOS, 17740 VILAFANT - TEL. 972 51 11 02

15ª FIRES DEL VIDRE A CISTELLA

Fira pels carrers i places de la vila
de les 9 del matí a les 9 de la nit

DIUMENGE 16 DE MAIG 2010

Mostra i venda de peces de Cristalleria,
Làmpares, Gerros, Tiffany's, Flascons,
etc...

MATÍ a les 10

Obertura de la 15ª FIRA DEL VIDRE

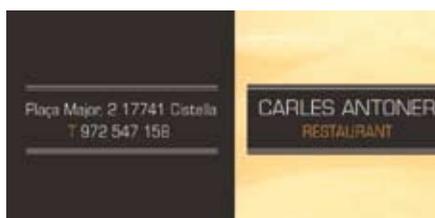
Mostres i intercanvi de XAPES DE CAVA

TARDA a les 6

Exhibició de la COLLA CASTELLERA DE FIGUERES

TOT EL DIA, a la explanada de l'Església, CASTELL INFABLE

(Gratuït per la mainada)



ROURAPUJOL
IMPERMEABILITZACIONS
Ctra. N-IIa, km. 3,8 | 17600 FIGUERES
Tel. 972 501 051 | Fax 972 507 609
www.rourapujol.com

INSTAL·LADOR AUTORIZAT
ELECTRICITAT | AIGUA | GAS
CALEFACCIÓ | FONTANERIA
C. Méndez Núñez, 57
17600 FIGUERES
Tel. 972 500 529 Fax 972 671 849
www.instal·lacionscapel.com
info@instal·lacionscapel.com

TALLER
AYATS
EDUARD AYATS i GES
Carretera (Costat del Col·legi)
Tels. taller 972 546 110
mòbil 609 024 501
17741 CISTELLA

CABANES FESTA DE ST. ISIDRE 2010-05-10

DISSABTE 15 DE MAIG

17:00h- Animació infantil a càrrec de "Viri Virom Band" amb l'espectacle
"Bra Pla Cla a Ballar"

22:00h- Espectacle a càrrec de la Cia. Cubacant, "L'Essència de l'Havanera"

DIUMENGE 16 DE MAIG

12:00h- Ofici Solemne, amb acompanyament d'Orquestra.

13:00h- A la Plaça de l'Ajuntament, representació de la TRADICIONAL SEMBRA
DE PINYONS i tot seguit UNA SARDANA

15:30h- FUTBOL de Segona Territorial: CABANES U.E. – MONELLS A.E.

18:00h- CONCERT de MÚSICA

I tot seguit BALL DE FI DE FESTA

a càrrec de ORQUESTRA

INTERNACIONAL MARAVELLA

TOTS ELS ACTES ES REALITZARAN
A LA SALA DE BALL

Joan i Elena
carnisseros xarcuters
C. Dos de Maig, 7 17761 **CABANES**
T. / F. 972 505 984
C. Gran, 16 17780 **GARRIGUELLA**
T. 972 552 004

SERVEIS DE PINTURA
CARLUS
c/ Colon, 30 17761 **CABANES**
T. 699 26 80 42 972 67 50 42

PERRUQUERIA
EVA
c/ Colon, 49 - Tel. 659 12 20 91
CABANES

AGUSTÍ EMPORDA S.L.
SERVEIS INDUSTRIALS I AGRÍCOLES
Ctra. de Cabanes a Pont de Molins, km 1
17762 **CABANES** (Girona)
Tel. 972 509 023 - Fax 972 513 018
agustiemporda@terra.es

agenda

cultural del mes de
Maicomarcal de
l'alt empordà

DIVENDRES 14

FIGUERES / TEATRE

A les 21 h, al Teatre Municipal el Jardí, representació Optimistic vs Pessimistic, a càrrec de Cia. l'Alakran.

ROSES / CINEMA

A les 18 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, Mañana al mar d'Inés Thomsen.

ROSES / ESPECTACLE

A les 19 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, Capses, espectacle per a tots els públics, a càrrec de la companyia Laitrum.

ROSES / DOCUMENTAL

A les 22 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, Històries al marge. Els usos de la Ciutadella al segle XX, a càrrec de Toni Martínez i Rodrigo de la Fuente.

ROSES / VIUMÚSICA

A les 22.30 h, al Teatre Municipal, Viumúsika amb l'Home Groc.

DISSABTE 15

ROSES / CONTES

A les 11.30 h, a la Biblioteca Municipal, sopa de contes, a càrrec de Cesc Serrat.

ROSES / CINEMA

A les 17.30 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, Mañana al Mar d'Inés Thomsen.

ROSES / TALLER

A les 18 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, taller GPS drawing

ROSES / MICROPOESIA I MÚSICA

A les 20 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, micropoesia i música, a càrrec de Joana Brabo i el col·lectiu Mil Pesetas.

ROSES / ESPECTACLE

A les 22 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, espectacle de dansa-teatre Menta in lurmain, a càrrec de Mònica Muntaner i Kike Salgado.

ROSES / CONCERT

A les 23 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, Tender Forever en concert. A les 00.30 h sessió de dj's.

DIUMENGE 16

LA JONQUERA / XVII MARXA

A les 9 h, al pavelló municipal d'esports, XVII Marxa dels dòlmens. Organitza el Centre Excursionista Jonquerenc.

LA JONQUERA / CONCERT

A les 19 h, a la sala de la Societat, concert de primavera a càrrec de les corals Santa Cecília de Santa Cristina d'Aro, Orfeó de l'Empordà d'Avinyonet de Puigventós i l'Orfeó Jonquerenc de la Jonquera.

DIMARTS 18

ROSES / JOC DE DESCOBERTA

A les 17 h, a l'Espai Cultural la Ciutadella, joc de descoberta amb motiu del Dia Internacional dels Museus.

DIVENDRES 21

CASTELLÓ D'EMPÚRIES /
DIÀLEGS FRACTALS

A les 20 h, a l'Ecomuseu Farinera, diàlegs fractals "Paraula i terra" amb la Sra. M. Àngela Vilallonga i el Sr. Jordi Muntaner.

FIGUERES / TEATRE

A les 21 h, al Teatre Municipal el Jardí, representació de Vida de Lázaro, a càrrec de Work in Progress.

LA JONQUERA / FESTA DE
PASQUA DE PENTECOSTA

A les 16 h, a la zona del riu, activitats per a joves (música, skate, jocs, ...)

ROSES / TEATRE

A les 21 h, al Teatre Municipal, Fum, de Teatre de Guerrilla.

DISSABTE 22

XXX / III JORNADES DE DEBAT AMBIENTAL

A les 17 h, a Can Met, III Jornades de debat ambiental i projecció documental Un país dempeus.

LA JONQUERA / FESTA DE PASQUA DE
PENTECOSTA

A les 11 h, a la Biblioteca Carles Bosch de la Trinxeria, contes de festa petita amb La Minúscula.

A les 17 h, al carrer Major, davant la Societat, sardanes amb la Coblà Orquestra La Blanes.

A les 18 h, a la sala de la Societat, lliurament del Jonc d'Or a mossèn Eduard Vivas.

A les 18.15 h, a la sala de la Societat, concert de tarda amb l'orquestra la Coblà Orquestra La Blanes.

A les 23 h, a la sala de la Societat, ball de nit amb l'orquestra la Coblà Orquestra La Blanes.

ROSES / TALLER

A les 11 h, a la Biblioteca Municipal, taller familiar: petits editors fan un llibre.

DIUMENGE 23

BOADELLA D'EMPORDÀ / FESTA DE
PRIMAVERA

Durant tot el dia, pels carrers i places, mostra de flors i plantes.

A partir de les 10 h, a la Societat, concurs de rams de flors silvestres.

CASTELLÓ D'EMPÚRIES / SORTIDA

Sortida "Descobreix els fractals". Activitat conjunta dels parcs dels Aiguamolls, Cap de Creus i el Paratge de l'Albera. Per a més informació tel. 972 45 42 22

FIGUERES / ESPECTACLE

A les 18 h, a la Catequística, espectacle de màgia infantil Pole Pole, a càrrec de la companyia Jmàgic.

LA JONQUERA / FESTA DE PASQUA DE
PENTECOSTA

A les 8.30 h, als carrers de la Vila, despertada general amb els Trabucaires de l'Albera.

A les 10.30 h, al carrer Major, davant la Societat, inflables, tallers i jocs infantils.

A les 17 h, al carrer Major, davant la Societat, audició de sardanes amb la Coblà Vila de la Jonquera.

A les 18.30 h, al carrer Major, davant la Societat, jocs tradicionals catalans.

ROSES / PASSEJADA

A les 10.30 h, al Mas Marés, passejada arqueològica per conèixer el cau de les Guilles.

AUTOTALLER
ALT EMPORDÀ, S.L.

C/ València, 3
Tel. 972 508 962
17600 FIGUERES (Girona)

CLÍNICA DEL PNEUMÀTIC
Juan Blanco

C/ Hortes, 29 17600 Figueres

GIROELECTRIC, S.L.

Electricitat
Aigua
Gas
Climatització
Petroli
Industrial i domèstic
Solar

Plaça Monturiol, 1
Tel. 972 671 228
giroelectric@ya.com
17760 VILABERTRAN
(Girona)

INSTAL·LADOR AUTORITZAT

COMEFISA

Carretera N - 260 KM. 41,2
Tel. 972 546 410
Fax: 972 546 088
17742 AVINYONET (Girona)

REPARACIÓ DE TOT TIPUS
DE VEHICLES
ESPECIALITZATS EN **B.M.W.**

J. Casado
616 484 840
Av. Perpinyà, 26
17600 FIGUERES
T. 972 675 473

www.motorsport.com

Quintana capell, sl

EVERNISSATS - LACATS
RESTAURACIÓ DE MOBLES
FUSTERIA - EBENISTERIA

C. Josep M. Sert, 12 - Tel./Fax 972 502 190
17600 FIGUERES (Girona)

PERFUMERIES LOLITA

Figueres
Pl. Ajuntament, 20 T. 972 502 807
C. Sant Pau, 6 T. 972 507 322

Roses
C. Pi i Sunyer, 15 T. 972 256 137
C. Pi i Sunyer, 28-30 T. 972 152 867

Empuriabrava
C. Sant Mori, 6-12 T. 972 450 044

DROGUERIA CALVO

C. Ample, 30
17600 FIGUERES
Tel.: 972 501 623

SERRALLERIA GUDAY

PORTES BASCULANTS I DE TOT TIPUS
AUTOMATISMES · SERRALLERIA D'ALUMINI
SERRALLERIA EN GENERAL

www.serralleriaguday.com

C. Empordà, 28 | 17600 FIGUERES | Tel./Fax: 972 516 210

ROSES / TEATRE

A les 19 h, al Teatre Municipal, moments musicals amb aires mediterranis de jazz.

DILLUNS 24

LA JONQUERA / FESTA DE PASQUA DE PENTECOSTA

A les 9.30 h sortida davant la Societat Unió Jonquerenca, pujada a peu a l'ermita de Santa Llúcia.

A les 13 h, sardanes amb la Cobla Vila de la Jonquera.

A les 15.30 h, a l'ermita de Santa Llúcia, concert de les corals infantils, els Jonquets de l'Escola de Música de la Jonquera i la Coral de l'Aula de Musical de l'Escola Verduna de Palamós.

A les 16.30 h sardanes i balls populars amb la Cobla Vila de la Jonquera.

DIMECRES 26

LA JONQUERA / HORA DEL CONTE

A les 17.30 h, a la Biblioteca Carles Bosch de la Trinxeria, l'hora del conte amb El peix irisat, a càrrec d'Olga Cercós

DIVENDRES 28

CASTELLÓ D'EMPÚRIES / DIÀLEGS FRACTALS

A les 20 h, a l'Ecomuseu Farinera, diàlegs fractals "Música de les esferes" am el Sr. David Fernández i el Sr. Marc Timón.

DISSABTE 29

FIGUERES / MÚSICA

A les 21 h, al Teatre Municipal el Jardí, National Youth Wind Orchestra Luxembourg, a càrrec de Jovens Musicals de Figueres.

ROSES / TEATRE

A les 18 h, al Teatre Municipal, representació final de l'Aula de Teatre de Primària dins del PEE.

DIUMENGE 30

BÀSCARA / XIX CONCURS

A les 12.30 h, als baixos de l'Ajuntament i a la sala municipal de Bàscara, obertura de l'exposició de flors silvestres durant tot el dia.

BOADELLA D'EMPORDÀ / SORTIDA

A les 9 h, sortida a peu des de les escoles per anar al santuari de la Salut de Terrades.

DARNIUS / CONCURS

A partir de les 10 h, a la Societat, concurs de flors silvestres

FIGUERES - CONCERT

A les 17 h, a la Seu Social Amics del Castell de Sant Ferran, concert de música medieval La Seu de la Saviesa.

LA JONQUERA / SARDANES

A les 18 h, a la plaça Major, audició de sardanes amb la Cobla Selvamar.

ROSES / CONTES

A les 17 h, a l'espai cultural la Ciutadella, contes de diumenge Bèsties de quatre potes ..., a càrrec de Carles Alcoy.

SANT MIQUEL DE FLUVIÀ / II FIRA D'OFICIS ARTESANALS

Durant tot el dia, al centre històric, II Fira d'oficis artesanals, amb demostració d'oficis, cercaviles, música, artesanía, ...

VENTALLÓ / SORTIDA

A les 9 h, a la plaça de l'Església de Ventalló, sortida familiar amb bicicleta.

ELECTRO TALLER CRESPI

OFERTA Pneumàtics

MIDA	MICHELIN ENERGY	MICHELIN PILOT	SELECCIÓ
165/70R13T	46 €		33 €
175/70R13T	48 €		34 €
175/65R14T	49 €		36 €
185/60R14H	54 €		38 €
185/65R14H	75 €		47 €
185/65R15H	78 €		52 €
195/65R15H	65 €		46 €
195/65R15V	65 €		47 €
205/65R15H	92 €		59 €
205/65R15V	109 €		68 €
195/60R15H	76 €		49 €
205/60R15H	86 €		54 €
205/60R15V	90 €		59 €
195/50R15V		58 €	42 €
205/50R15V		114 €	67 €
205/50R16V		138 €	88 €
225/50R16W		131 €	84 €
205/50R17W		170 €	
215/50R17W		172 €	
195/55R15V		101 €	67 €
205/55R16V		85 €	58 €
215/55R16V		135 €	93 €
225/55R16W		136 €	95 €
215/45R17W		134 €	96 €
225/45R17W		121 €	81 €
225/40R18W		152 €	104 €

NFU CAT B 1,57 + IVA per cada pneumàtic

TOTS ELS PREUS SÓN AMB MONTATGE, EQUILIBRAT I IVA INCLÓS

C/ Mendez Nuñez, 23
17600 FIGUERES (Girona)

Tel. 972 508 241
Fax 972 678 759

www.tallercresti.com
info@tallercresti.com


c/ Compte Zaballa, 33
17491 PERALADA
Tel. 618 26 30 10
carlanges@yahoo.es


Servei Oficial
JVC-HITACHI
LOEWE-TEGUI
DIGITAL+

INSTAL·LACIONS - REPARACIONS - TELECOMUNICACIONS
TV - LCD - ANTENES TV/SAT - MEGAFONIA - REDES - PORTERS

C/ Sant Pau, 91 - Tel. 972 50 90 25 - 17600 FIGUERES
www.vilaelectronica.com - email: vila@vilaelectronica.com


Muntatges en alumini i vidre
Tel. 972 52 61 61-617 431 123
Fax 972 52 60 59 Email kiko.carnacho@yahoo.es
Avda. Empordà, 36 · Pol. Pont del Príncep · VILAMALLA


AIGUA
GAS
ELECTRICITAT
CALEFACCIÓ
AIRE CONDICIONAT

Joaquim Ribas Quintana

C. Sant Llätzer, 32. Local 32 - 17600 FIGUERES
Tel. 972 670 851 Fax 972 511 756 Mò. 627 433 339
quim@ribas-borrassa.com

Ctra. de Roses, km 28
17600 FIGUERES (Girona)
Taller Tel. 972 505 658
Fax 972 511 668
Exp. Tel. 972 509 521
Fax 972 500 493


VIDRES EMPORDÀ, S.L.
www.crae.com/vidresemporda

Av. Reis Catòlics, 28
17800 OLOT (Girona)
Tel/Fax 972 262 837
Tel. 972 263 078


www.carloscorretger.com
CARLES CORRETGER LLOBERA, S.C.

PORTES, CUINES I DERIVATS DE LA FUSTA
c/ Itàlia, 50, Pol. Ind. Recinte Firal - 17600 FIGUERES
Tel. 972 502 627 - Fax. 972 670 283 - info@carloscorretger.com


INSTAL·LACIONS
JOSEP VILAR S.L.U.

C/ VILAMANISCLE, 15 17600 FIGUERES
Tel. 972 51 40 02 Fax 972 50 84 71

ELECTRICITAT · AUTOMATISMES · DOMÒTICA · AIGUA · GAS
CALEFACCIÓ · AIRE CONDICIONAT · ENERGIA ALTERNATIVA


Peluqueria
R Unisex

Pere III, 77 Baixos (Foble Nova) FIGUERES
Tel. 620 694 035 (RAQUEL)

Promoció diària des de 10,50 € Color, metxes, etc. Dsc. 20% jubilats

IMMOBILIÀRIES

**VOLS VENDRE EL TEU PIS
O CASA? TRUCAN'S**
T. 650 750 661
www.guiescrae.com

**CASES UNIFAMILIARS
AILLADES AMB 2 PLANTES A
VILADAMAT**

(Alt Empordà, Girona)

**1ª planta: garatge per a 2 cotxes,
rebedor, ampli menjador amb sala
d'estar, cuina gran, cambra de
bany i habitació doble.**

**2ª planta: suite amb cambra de
bany, 1 habitació individual, bany, 1
habitació doble i terrassa de 34m².**

www.casasaltemporda.com
info@casasaltemporda.com

**PARCEL·LA 7, 632.30m² terreny,
253.03 m² habitables, 34.82
m² terrassa,
8 x 4 mida piscina,
510.000 € preu venda**

VENC PARKING
c/ ponent, 7 de FIGUERES
Particular T. 607986963

**VENC PIS JONQUERA, nou a estre-
nar. Lloguer amb opció a compra.
Preu 178.000 € a
amb pàrquing inclòs. T. 972 55 52 00
www.crae.com/pisolajonquera**

ESMAPA
T. 679 988 899
www.esmapa.es

Cases a Garrigàs: Promoció de cases de 225m², amb 3 habitacions dobles (1 suite) i 1 habitació individual, 3 banys complets, saló-menj. de 25m² i cuina office. Gtge per 2 cotxes, 2 terrasses i jardí privat.

Cases a Lladó: Nova promoció de cases de 106m² + soterrani, amb 2 habs. dobles (1 suite) i 2 habitacions individuals, 3 banys complets, saló-menjador de 35m² i cuina oberta. Garatge per a 1 cotxe, 2 terrasses i jardí privat.

Pisos a Figueres: Nova promoció de pisos i dúplex, amb 1, 2 o 3 habs., 1 o 2 banys. Edifici amb ascensor. Possibilitat de plaça de pàrquing.

Cases a Llers: Nova promoció de cases de 210m², amb 1 hab. doble i 3 habs. indiv., 3 banys complets, saló - menj. de 30m² i cuina office. Gtge per a 2 cotxes, terrassa i jardí privat.

L'ESTATGE
T. 972 510 158
www.estatge.com

R1. 123 Cresques Elies
Pis de 70 m² TOT REFORMAT!
3 dormitoris (2 dobles), gran menjador-sala d'estar, cuina independent amb safareig, electrodomestics / ascensor, asollellat. Preu: 146.000.-€

R1-308 LA JONQUERA "Can Laporta"
2 plantes Baixes d'Obra Nova, de 55 i 75 m² cadascuna, 2 i 3 dormitoris (2 dobles i 1 Individual), menjador sala d'estar i cuina moblada, bany complet i servei cortesia, calefacció, tancaments d'alumini doble vidre, plaça de parking. Preu: 150.000.-€

R1-288 Urb. Mas Pau
(Avinyonet de Puigventós)
Casa aparellada amb 350m² de Parcel·la, 3 dormitoris dobles, menjador amb llar de foc amb accés a porxo, cuina office amb accés a safareig, bany complet i Servei plat dutxa, armaris encastats, tancaments d'alumini doble vidre. Garatge, Jardí i Piscina. Preu: 284.100.-€

R1-336 Ventalló (Urb. Mas Grós)
Fantàstica Casa Unifamiliar. 3 dormitoris dobles, armaris encastats, ampli menjador sala d'estar amb llar de foc. Cuina integrada a Sala Estar. Bany complet i servei de cortesia. Estudi independent. Calefacció. Garatge. Gran Jardí. Molt Pròxim a l'Escala. Preu desde: 250.000.-€

R1- 307 Castelló d'Empúries
(Urb. Castelló Nou) Adossada, 4 dormitoris (3 dobles i 1 indiv.). Menjador sala d'estar amb sortida a pati, cuina office, bany complet, 1 servei plat dutxa, calefacció, tancaments d'alumini doble vidre. Garatge per 2 cotxes possibilitat d'ampliar. Bon estat. Preu: 252.000.-€

FORTIÀ (Urbanització Gran Fortià).
PARCEL·LES EN VENDA! Superf.: desde 500 m², constr. unifamiliar. Aprofitament: 40 % del Solar. Equipament: Embrancament a peu de parcel·la: Aigua, Llum i Gas. Urbanització totalment ACABADA: Vorerer, enllumenat públic... Zones verdes i equipaments. pròxima al Nucli Urbà del Poble. Preu desde: 87.500.-€

FINQUES BARTOLOMÉ
T. 972 50 50 15
www.finquesbartolome.cat

FIGUERES:
(OBRA NOVA ACABADA) C/. Sud i Migdia: Habitat., 81,14m² útils, 99,88m² construïts + tssa., 3 dorms., 2 banys, menjador-cuina, asc., calef., tancaments d'alumini amb vidre de cambra. Pk i Trast. PVP 214.800'- €
(OBRA NOVA ACABADA) C/. Sud i Migdia: Habitat., 52,64m² útils, 62,02m² constr. + tssa., 2 dorms., 1 bany , menjador-cuina, asc., calef., tancam. d'alum. amb vidre de cambra. Pk. 173.700'- €

FINQUES TRILLA

- LLOGUER D'HABITATGES AMB MOBLES I SENSE MOBLES
- LLOGUER DE LOCALS COMERCIALS I MAGATZEMS
- LLOGUER DE DESPATXOS I DE NAUS INDUSTRIALS
- LLOGUER DE PLACES DE PÀRQUING, ETC.

www.finquestrilla.com
info@finquestrilla.com

C. Sant Llätzer, 9 | FIGUERES (Girona)
T. 972 505 701 · 972 510 054 · Fax 972 505 250
Pl. Catalunya, 19, 1r 2n | 17480 ROSES (Girona) | Tel./Fax 972 255 415
Dimarts i Divendres

ASSESSORAMENT GENERAL EUROPEU

Genor K Grup 2003, S.L.
C. Nord, 5-1ª 17700 LA JONQUERA
T 9782 555 200 F 972 555 526
info@genorgrup.es www.genorgrup.es

mallol GESTORIA

Sant Antoni, 43 Baixos
17600 FIGUERES
Tel. 972 50 86 53
mallolgestoria@gestors.net

BOFI CONSTRUCCIONES

608.543.502

WWW.BOFICONSTRUCCIONES.COM

BOFI CONSTRUCCIONES - AV. VILALLONGA Nº 5 - 17600 FIGUERES (GIRONA)
T. 972.51.42.95 FAX. 972.51.42.96 BOFI@BOFICONSTRUCCIONES.COM

Venda Finca Rústica a l'Alt Empordà
Agullana (zona l'Estrada) www.casafigueres.com



FINCA RÚSTICA
de 13.000 m² amb:
edificació de 65 m² amb
1 habitació, 1 bany,
cuina-menjador i porxo.
Xemeneia, amoblada,
amb electrodomèstics.
Molt acollidora.
Piscina.
180 oliveres
Pou d'aigua i llum

Entorn tranquil, molt a prop de la frontera. La meitat del terreny és ideal per hort, plantació de més oliveres o vinyes, caballs...

Directe de propietari.
PREU: 195.000 euros
647 64 53 93



R.
BARTOLOMÉ

FINQUES

FIGUERES
VILATENIM
(obra nova)



COMPRES I VENDES · LLOGUERS · PERITATGES
ADMINISTRACIONS · ASSESSORAMENT IMMOBILIARI



A prop del centre urbà. Ben comunicades amb ctra. de Llançà i de Roses i, mitjançant cinturó de ronda, amb l'N-II.

NAUS EN VENDA

- Naus a partir de 383 m² fins a 535 m² + entresolats i soterranis.
PVP a partir de: 460.000 €.

NAUS DE LLOGUER

- Naus a partir de 383 m² fins a 762 m² + altells i soterranis.
Preus a partir de: 1.752 €/mes.

Pati a davant de 123 m², pati al darrere de 70 m² x 42 m², alçada aprox. 9 m. Façana 14 m x 33-35 m (aprox.) de fons.

Possibilitat de lloguer amb opció de compra.

C/ Monturiol, 19 - Tel. 972 50 50 15 - Fax 972 50 53 04 - 17600 FIGUERES - info@finquesbartolome.cat

ESMAPA

VENDA DIRECTE DEL PROMOTOR
AV. PERPINYÀ, 15 A 17600 FIGUERES
TEL. 679 988 899

WWW.ESMAPA.ES
INFO@ESMAPA.ES

Pisos a FIGUERES (Alt Empordà):

Nova promoció de pisos i dúplex, amb 1, 2 o 3 habitacions, 1 o 2 banys. Edifici amb ascensor. Possibilitat de plaça de pàrquing.



planta primera
pis 1



planta segona pis 2



planta primera pis 3

(OBRA NOVA ACABADA) C/. Sud i Migdia: Habitatges, 47,01m² útils, 54,93m² construïts, estudi d'1 dormitori, 1 bany, menjador-estar-cuina, ascensor, calefacció, tancaments d'alumini amb vidre de cambra. PVP a partir de 126.225'- €

VILA-SACRA:

(OBRA NOVA ACABADA) CAN RITU: Habitat., de 70m² útils i 80m² construïts, 3 dorms. dobles, 2 banys, menjador-cuina, calef., gas ciutat, pre-instal·lació AC, tancam. d'alum. amb vidre de cambra. Pk. PVP: Abans pis i pàrquing: 212.000'- € Ara: 150.000'- €

(OBRA NOVA ACABADA) CAN RITU: Habitat. en Plta Baixa amb jardí i tssa., 90m² en total. Superf. habitatge de 76m² útils i 87m² construïts, 3 dorms., 2 banys, menjador-estar, cuina, calef., gas ciutat, pre-instal·lació AC, tancam. d'alum. amb vidre de cambra. Pk. PVP: Abans pis i pk. 258.000'- € Ara: 205.000'- €

(OBRA NOVA ACABADA) CAN RITU: ÀTIC, de 76m² útils, de 89m² construïts + tsses. de 48 i 33m², (2 dorms. dobles i 1 indiv.), 2 banys, menjador, sala d'estar, cuina, calef., gas ciutat, pre-instal. AC, tancam. d'alum. amb vidre de cambra. Pk. PVP pis i pk Abans, 287.000'-€. Ara, 220.000'-€

LOCALS DE LLOGUER:

FIGUERES, C/. Clerch i Nicolau: Any 1950. Local 840m² en Planta Baixa. Lloguer: 1.000'- €/ mes.

FIGUERES, C/. Méndez Núñez (a prop plaça del Gra): Local 200m² en total. Planta Baixa 100m², Planta Altell 100m² c/u. Lloguer: 1.200'- €/ mes.

JESUSCOSTA
T. 972 50 07 16
www.jesuscosta.com

NOVA PROMOCIÓ. C/ Sant Antoni 71 de Figueres (Girona, Alt Empordà). Pisos i dúplex de 2 i 3 hab. amb àmplies terrasses i molta lluminositat, baixos amb jardí i possib. de pisc. indiv. Acabats de qualitat, asc., calefacció, pre-instal·lació d'aire condicionat, terres de parquet, cuina equip., tancaments d'alumini, dbl. vidre. Places de pk. opcionals. Venda de Locals Comercials. FINANÇAMENT del 90 AL 100 %. A PARTIR DE 198.000 €.

FINQUES COMPTE
T. 972 510 719
www.finquescompte.com

LLOGUER. Pça. Via Augusta. moblat de 55 m² d'una habitació, menjador, cuina i bany, tot exterior. 350 €/mes, despeses de comunitat incloses en el preu.

LLOGUER. C/ Pujades: Pis de 2 habitacions, menjador, cuina equipada, 1 bany. Pàrquing tancat de 16m² inclòs. Preu: 550,00 €/mes.

LLOGUER-LOCAL: C/ Lasauca: Local de 120 m² amb aparador. Preu: 800,00 €/mes.

VENDA. ATIC- C/ Vicens Bou: Atic de 115 m², terrassa de 38 m², 3 habitacions, menjador, cuina, 1 bany, 1 lavabo. Preu: 241.500,00 €.

VENDA. Pisos de nova construcció a **Residencial Isona (LLEIDA)**. Pisos de 1, 2 i 3 habitacions a partir de 70.000,00 €.

VENDA. C/ Ter: Pis de 83 m², 4 habitacions, rebedor, cuina, menjador-sala d'estar, 1 bany, 1 lavabo, un rentador i terrassa coberta. Amb plaça de pàrquing. Preu: 171.600,00 €.

JAVIER GRANDE
T. 615 54 20 14
www.javiergrande.com

COLERA. Venda d'apartaments a l'edifici MONTREAL. 1 dormitori, bany, cuina-menjador i terrassa. Superfície aprox. 35 m². A 100 metres de la platja. Preus: des de 80.000 €.

COLERA. Pis per a reformar al centre mateix del poble. Superfície 70 m². Dos dormitoris, despatx, cuina, menjador i bany. Orientació Sud. Preu: 130.000 €.

COLERA. Apartament C/ Murtra. 2 dormitoris, cuina, bany, menjador amb llar de foc. Balcó molt ampli. Ben conservat. Superfície aprox. 60 m². Es ven moblat. Preu: 135.000 €.

COLERA. Casa en venda. Urbanització Sant Miquel. Orientació Nord. Garatge molt espaiós en planta baixa. Habitatge en planta primera amb 2 dormitoris, cuina, menjador i bany. Semi-nou. Molt bon estat. Terrassa

amb vistes. Superfície de la parcel·la 200 m². Superf. construïda de l'habitatge 60 m². Preu : 210.000 € (negociables).

COLERA. Terrenys a la venda a la Cala Rovellada Atic dúplex C. Església: Preciós àtic amb vistes sobre el poble. Molt assolellat. Gran terrassa 3 dorms. cuina, menjador. Bany. Moltes possibilitats.

Pis a reformar: Pis molt cèntric. Superfície aprox: 60 m². 2 dormitoris. Despatx. Cuina. Menjador. Bany. Orientació sud. Primera planta. PVP: 130.000€

Àtic Edifici Bon Repos: Preciós àtic situat al centre del poble. Terrassa molt espaiosa. Un dormitori. Cuina-menjador. Ascensor. Aire condicionat. Calefacció. Semi-nou. PVP: 180.000 €

IMMOBILIARIA FALCO
T. 972 380 091
www.inmobiliariafalco.com

LLANÇÀ.

PIS .ZONA VILA. Bon estat. Primera planta. 3 dormitoris, cuina, menjador-estar, 1 bany, lavabo i terrassa. Superfície 79,64 m² + 8 m² la terrassa. Moblat. PREU. 127.000. €.

APARTAMENTS NOVA CONSTRUCCIÓ

Cau del Llop. 2 dormitoris, cuina, menjador-estar, 1 bany, terrassa, jardí, Garatge. Vista al mar. Bomba de calor. Superfície 53, 85 m² + 2 terrasses 8,23 m² + 7,07 m² + jardí 33,85 m² + garatge 28,14m². 210.000 €

Finques Gibert
LLOGUERS DE PISOS I LOCALS
ADMINISTRACIÓ COMUNITATS · VENDA DE FINQUES
www.finquesgibert.com · finques@finquesgibert.com
C/ Caamaño, 3-1er · Tel. 972 50 14 62
Fax 972 50 16 62 · 17600 FIGUERES (Girona)

Es ven casa a Garrigàs.
180m² útils, 4 habitacions, 3 banys complet, garatge i jardí. Piscina comunitària.
250.000€ (41.800pts)
Tel. 622 33 80 79

enginyapartaments
Apartaments turístics totalment equipats, dissenyats per a famílies i grups d'amics per estades de vacances, negoci, casaments,...
C/ Tapis, 13 cantonada C/ Caputxins, 1. Figueres
MB.663 326 111 T.972 110 122 F.972 508 847
www.enginyapartaments.com · info@enginyapartaments.com

CENTRE de GESTIONS
www.centredegestions.es
Venda
Lloguer
Assegurances
Administració de comunitats
C. Sant Llätzer, 32 Local 19 FIGUERES
T./F. 972 513 120 M. 666 635 723

API
Col. n.º 492
Javier Grande Ariza
Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Diplomado Ciencias Empresariales
Carrer Murtra, 5
17496 COLERA (Girona)
javier@javiergrande.com
T. 615 542 014 F. 972 389 278

ADMINISTRADOR DE FINQUES
www.finquescompte.com
MANEL COMPTE BOSCH
COMPRA - VENDA - LLOGUERS
C/ Pep Ventura, 10
1r pis Tel. 972 510 719
17600 FIGUERES (Girona)

PROMOGEST Empordà, S.L.



Pisos de Nova Construcció a Peralada de 1, 2 i 3 habitacions
Lloguer d'habitatges i locals comercials
Compra venda d'Immables
Assessorament Immobiliari

www.promogest-emporda.com | info@promogest-emporda.com
c/ Caamaño, 3-5 17600 FIGUERES Tel. 972 51 14 87 Fax. 972 51 15 08



APARTAMENT D'OCASIÓ. Cau del Llop. Reformat. Superfície 30 m² + 10m² de terrassa. Vista al mar. 1 dormitori, cuina-menjador-estar, 1 bany i terrassa. 128.000 €

Apartament àntic. Primera planta. 2 dormitoris, cuina, menjador-estar, 1 bany. Terrassa amb vista al mar. Ascensor. 120.000.-€.

Apartaments nova construcció. Gri-feu. apart. 2-3 habitacions. Plaça d'aparcament. Traster. Jardí. Aca-bats de qualitat. Parquet. Preus a partir de 156.000. €.

PROMOGEST
T. 972 51 14 87
www.promogest-emporda.com

Ref: 00262 - l' Escala -

Casa de nova construcció a lloguer amb opció a compra útil 85 m², 2 habs. (2 dobles), 1 bany, cuina, menjador, armari, calefacció, mobles, vidres dobles, gas, aire condicionat, opció de compra: 240.000 € (39.932.640 pts.) . Preu: 600,00 € (99.832 pts)

Ref: 02573 - Girona - Zona jutgats. Pis en venda. útil 75 m², 3 habs. (1 doble, 2 individual), 1 bany, cuina, safareig, menjador, terres gres, pàrquing, ascensor, calefacció, mobles, porta blindada, porter automàtic, vidres dobles, gas, tancaments alumini, assolellat, balcó. Preu: 330.000,00 € (54.907.380 pts)

Ref: 02578 - Albons - Pis en venda.

superf. 70.90 m², útil 64 m², 2 habs. (1 doble, 1 indiv.), 1 bany, cuina, menjador, tssa. (30m), terres parquet, jardí i piscina (comunitaris), garatge, asc., armari, porta blindada, porter automàtic, vidres dobles, llar de foc, aire condicionat. Preu: 231.000,00 € (38.435.166 pts)

Ref: 02589 - Roses - Almadraba

Casa de nova construcció en venda superfície 133.13 m², 3 habitacions (2 dobles, 1 individual), 2 banys, 1 bany auxiliar, cantonada, cuina, menjador, terres gres, garatge, calefacció, porta blindada, vidres dobles, assolellat, piscina. Preu: 420.000,00 € (69.882.120 pts)

Ref: 02593 - Figueres - Vivendes Sant Josep. Pis en venda, útil 65 m²,

3 habitacions (2 dobles, 1 individual), 1 bany, cuina, safareig, menjador, balcó. Preu: 66.000,00 € (10.981.476 pts)

VENC DESPATX
totalment equipat,
80 m² inclouen
aparcament al
mateix edifici
T. 607986962

Es ven
TERRENY
de 5a.500 m² a
CAPMANY
Terreny amb gran
magatzem.
Zona edificable,
ideal per a inversors.
Interessats truqueu al
609 523 380
972 514 295

LLOGO PIS
a Figueres
c./ Tarragona
T. 972 511161

LLOGO
LOCAL COMERCIAL
al BARRI L'EIXAMPLE
c./ compositor coll n, 1
cantonada amb c. tapis
Tel. 972 511 161

PROMOCIÓ A LA JONQUERA
(Girona, Alt Empordà)
Pisos de 2 habitacions,
parking opcional. Venda directa de constructor o amb lloguer opció a compra. des de 135.850€
Oficines Obres Les Mèlies:
Av. Mèlies, 58
Camp dels Enginyers
17740 VILAFANT
(Girona, Alt Empordà)
Tel./Fax: 972 501 558
info@obreslesmelies.com

Compro casa
a figueres
Enviar informació amb
característiques i imatges
a info@9diari.com

TAROT MARTA
Atenc personalment
en viu o per telèfon
Espelmes i rituals
T. 972 534 113

Gran Firal.
Espai empresarial

Alemanya, 16
FIGUERES
972 67 57 57

www.granfiral.com

Lloguer de despatxos des de 175 €/mes

L'ESTATGE
Servei i Gestió Immobiliària

De Figueres a l'Alt Empordà disposem del més ampli ventall d'**ofertes Immobiliàries del Mercat. No dubti alhora de consultar-nos!**

Exemple →
Carrer Rocabertí. Zona Creu de La Mà
Pis nou de 3 dormitoris, bany i servei.
Obra Nova amb placa de pàrking **160.000. €**
A més tenim pisos de revenda a Preus Increïbles!!!!

L'Estatge carrer Nou 40, 17600 Figueres T. 972-510.153 www.estatge.com



EQUIPAMENT TOTAL

Pis + Pàrquing + Traster



¡ÚLTIMS PISOS! Desde 160.000€



Qualitat de per vida

DIRECTE PROMOTOR



PROMOCIÓ DE CASES A 4km DE FIGUERES

180m² + jardí

LLIURAMENT 2^a FASE
AL MAIG 2010

1^a FASE VENUDA



FINANCIACIÓ 100% 4 habitacions i 3 banys



Joan Reglà 5. 1er B.
17600 Figueres

972 506 400
607 986 962

www.cota35.cat
info@cota35.cat